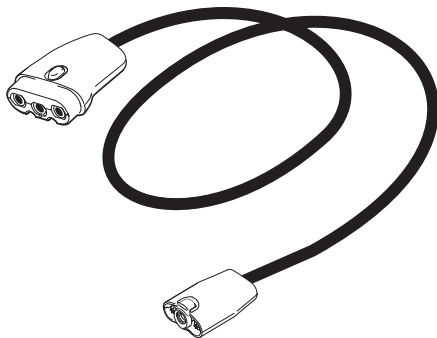


# 14' MEDICAL CONNECTOR HOSE



14' Medical Connector Hose (PN 570324)

### Intended Purpose

The Game Ready™ Connector Hoses are intended to be used together with the Game Ready™ Control Unit (GRPro™ 2.1) and Game Ready™ Wraps as a system to treat post-surgical and acute injuries in order to reduce edema/swelling and pain for which cold and compression therapy are indicated. The system is intended to be used by or on the order of licensed healthcare professionals in hospitals, rehabilitation facilities, outpatient clinics, athletic training settings, or home settings. Clinical benefits include reduction of post-surgical- and acute injury-associated pain and edema/swelling.

### Warnings

- Do not use any harsh or abrasive materials on the Medical Hose
- Do not use any phenolic based cleaners on the hose
- Do not subject the hose to any sterilization protocols (i.e. autoclave or ethylene oxide sterilization)



Warning: To comply with California Proposition 65, the following warning has been included: This product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

**Notification to Users/Patients:** Please immediately report any serious incident that may have occurred due to this medical device to the manufacturer or its Authorized Representative and to your National Authority.

### Cleaning Instructions

The surface of your Game Ready™ Medical Connector Hose may be wiped down as needed using soap and water.

To decontaminate the surface, certain commercially available agents may be used, always following the instructions provided with the agent. We recommend Quaternary Ammonia based cleaning agents, such as Cavicide®. When possible, we recommend the use of Caviwipes® or equivalent. A liquid form may also be applied using a soft cloth. In all cases, follow the cleaning agent manufacturer's instructions to determine the necessary exposure time for proper disinfection.

### Maintaining Hose Connection Points

Your hose connection points may require lubrication from time to time. Use only silicone based lubricants as petroleum based products will destroy the components of the Connector Hose and void your warranty. You can obtain silicone spray from Game Ready by contacting Customer Service at 1.888.GameReady (1.888.426.3732).


### Warranty


The Game Ready™ Medical Connector Hose has a warranty of one year from the date of purchase.


Contact Game Ready Customer Service with questions or for further information at 1.888.GameReady (1.888.426.3732).

 Medical Device	 Rx Only			 Importer	 Unique device identifier
--	---	---	---	--	--

Distributed in the USA by CoolSystems, Inc., 1800 Sutter St., Ste. 500, Concord, CA 95420 USA.  
In USA, 1-888-GAMEREADY (1-888-426-3732). [www.gameready.com](http://www.gameready.com)

 CoolSystems, Inc.,  
DBA Game Ready,  
1800 Sutter St. Ste. 500,  
Concord, CA 94520 USA.

 Emurgo Europe,  
Prinsessegracht 20,  
2514 AP The Hague,  
The Netherlands.

 Avanos Medical Belgium BVBA,  
Leonardo da Vinciiaan 1,  
1930 Zaventem, Belgium.

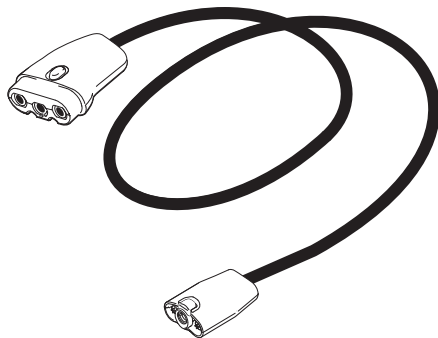
Sponsored in Australia by Emurgo Australia  
201 Sussex Street, Darling Park, Tower II, Level 20  
Sydney NSW 2000, Australia.

\* Registered Trademark or Trademark of CoolSystems, Inc., or its affiliates.  
© 2020 CoolSystems, Inc. All rights reserved. 2021-04-30 15-M1-957-04 / 50000468

Cavicide is a Registered Trademark of Microecology Products Corp.  
Caviwipes is a Registered Trademark of Metrex Research LLC.



# 14' ZDRAVOTNICKÁ PROPOJOVACÍ HADICE



14' zdravotnická propojovací hadice (PN 570324)

## Zamýšlený účel

Propojovací hadice Game Ready\* jsou určeny k použití společně s řídicími jednotkami Game Ready\* (GRPro\* 2.1) a Game Ready\* Wraps jako systém pro léčbu pooperačních a akutních zranění s cílem snížit edém/otok a bolest, pro které je indikována chladicí a kompresní terapie. Systém je určen k použití licencovanými zdravotnickými pracovníky v nemocnicích, rehabilitačních zařízeních, ambulancích klinikách, atletických tréninkových zařízeních nebo domácích zařízeních, nebo na lékařský předpis. Klinické přínosy zahrnují snížení pooperační a akutní bolesti spojené se zraněním a edému/otoku.

## Varování

- Zdravotnickou hadici nečistěte drsnými ani hrubými materiály.
- Nečistěte hadici pomocí čistících prostředků na bázi fenolů.
- Nevystavujte hadici sterilizačním procedurám (např. sterilizaci v autoklávu nebo sterilizaci ethylenoxidem).



Varování: Pro splnění požadavku normy California Proposition 65 bylo zahrnuto následující varování: Tento výrobek obsahuje chemické látky, které podle klasifikace státu Kalifornie způsobují rakovinu, embryonální poškození a jiné újmy reprodukční soustav.

**Upozornění pro uživatele/pacienty:** Jakoukoli závažnou událost, ke které dojde v důsledku použití tohoto zdravotnického prostředku, neprodleně oznamte výrobci nebo jeho autorizovanému zástupci a příslušnému vnitrostátnímu úřadu.

## Pokyny k čištění

Povrch zdravotnické propojovací hadice Game Ready\* můžete podle potřeby otřít mýdlem a vodou.

K dekontaminaci povrchu můžete použít některé komerčně dostupné přípravky, přičemž je nutné dodržet pokyny dodané s daným přípravkem. Doporučujeme použít čisticí přípravky na bázi kvartérní amoniové sloučeniny, jako je Cavicide®. Pokud je to možné, doporučujeme použít utěrky Caviwipes® nebo ekvivalentní utěrky. Je také možné nanést tekutou formu pomocí měkké tkaniny. Ve všech případech postupujte podle pokynů výrobce daného čistícího prostředku, které stanovují čas potřebný k zajištění řádné dezinfekce.

## Péče o propojovací body hadice

Propojovací body hadice může být nutné čas od času promazat. Používejte pouze maziva na bázi silikonu, protože produkty na bázi ropy zničí součásti propojovací hadice a zneplatní záruku. Chcete-li od společnosti Game Ready získat silikonový sprej, kontaktujte zákaznický servis na čísle 1.888.GameReady (1.888.426.3732).


## Záruka


Na zdravotnickou propojovací hadici Game Ready\* se vztahuje záruka jednoho roku od data koupě.


S případnými dotazy nebo žádostmi o další informace se obraťte na zákaznický servis společností Game Ready na čísle 1.888.GameReady (1.888.426.3732).

 Zdravotnický prostředek	 Pouze na lékařský předpis			 Dovozce	 Jedinečný identifikátor prostředku
---	---	---	---	---	--

V USA distribuuje společnost CoolSystems, Inc., 1800 Sutter St., Ste. 500, Concord, CA 95420 USA. V USA kontaktujte 1-888-GAMEREADY (1-888-426-3732). [www.gameready.com](http://www.gameready.com)

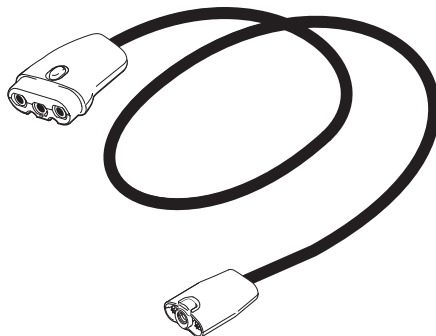
 CoolSystems, Inc.,  
DBA Game Ready,  
1800 Sutter St. Ste. 500,  
Concord, CA 94520 USA.

 Emergo Europe,  
Prinsessegracht 20,  
2514 AP The Hague,  
Nizozemsko.

 Avanos Medical Belgium BVBA,  
Leonardo da Vinciiaan 1,  
1930 Zaventem, Belgie.

V Austrálii sponzoruje společnost Emergo Australia  
201 Sussex Street, Darling Park, Tower II, Level 20  
Sydney NSW 2000, Austrálie.

# 14" MEDICINSK FORBINDELSSESLANGE



14" medicinsk forbindelsesslange (PN 570324)

## Tilsigtet formål

Game Ready\*-forbindelsesslanger er beregnet til at blive brugt sammen med Game Ready\*-kontrolenheden (GRPro\* 2.1) og Game Ready\*-omslag med et system til behandling af post-kirurgiske og akutte skader med henblik på at reducere ødem/hævelse og smerte, hvor kulde- eller kompressionsbehandling er indiceret. Systemet er beregnet til at blive brugt af eller på bestilling af autoriserede sundhedspersonale på hospitaler, rehabiliteringsfaciliteter, ambulante klinikker, træningsomgivelser til atleter eller i hjemmemiljøet. De kliniske fordele omfatter reduktion af post-kirurgisk og akut skadesforbundet smerte og ødem/hævelse.

## Advarsler

- Brug ikke ru eller slibende materialer på den medicinske slange
- Brug ikke fenolbaserede rengøringsmidler på slangen
- Slangen må ikke udsættes for steriliseringsprotokoller (dvs. autoklavering eller ethylenoxidsterilisering)



Advarsel: For at overholde Californiens Proposition 65 er følgende advarsel inkluderet: Dette produkt indeholder kemikalier, som delstaten Californien har påvist til at forårsage kræft, misdannelser eller andre reproduktive skader.

**Meddelelse til brugere/patienter:** Du bedes straks rapportere enhver alvorlig hændelse, der kan være opstået på grund af denne medicinske enhed, til producenten eller dens autoriserede repræsentant og til din nationale myndighed.

## Rengøringsanvisning

Overfladen på Game Ready\* medicinsk forbindelsesslange kan aftørres efter behov med sæbe og vand.

Til dekontaminering af overfladen kan visse kommercielt tilgængelige midler anvendes. Følg altid den vejledning, der følger med det pågældende middel. Vi anbefaler kvaternære ammoniakbaserede rengøringsmidler, såsom Cavicide®. Når det er muligt, anbefaler vi brug af Caviwipes® eller tilsvarende. En flydende form kan også påføres med en blød klud. I alle tilfælde skal du følge vejledningen fra producenten af rengøringsmidlet for at klarlægge den nødvendige eksponeringstid til korrekt desinficering.

## Vedligeholdelse af slangeforbindelsespunkter

Dine slangeforbindelsespunkter kan kræve smøring fra tid til anden. Brug kun silikonebaserede smøremidler, da oliebaseerede produkter ødelægger komponenterne i forbindelsesslangen og annullerer din garanti. Du kan bestille silikonespray fra Game Ready ved at kontakte kundeservice på 1.888.GameReady (1.888.426.3732).


## Garanti

Game Ready\* medicinsk forbindelsesslange har en garanti på et år fra købsdatoen.

Kontakt Game Readys kundeservice for at stille spørgsmål eller for at få flere oplysninger på 1.888.GameReady (1.888.426.3732).

 Medicinsk anordning	 Receptpligtig			 Importør	 Unik udstyrsidentifikation
---	---	---	---	--	--

Distribueret i USA af CoolSystems, Inc., 1800 Sutter St., Ste. 500, Concord, CA 95420 USA.  
I USA: 1-888-GAMEREADY (1-888-426-3732). [www.gameready.com](http://www.gameready.com)

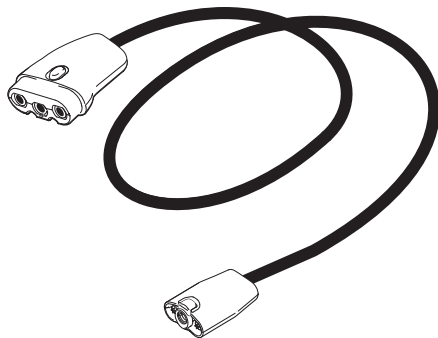
 CoolSystems, Inc.,  
DBA Game Ready,  
1800 Sutter St. Ste. 500,  
Concord, CA 94520 USA.

  Emergo Europe,  
Prinsessegracht 20,  
2514 AP Haag,  
Holland.

 Avanos Medical Belgium BVBA,  
Leonardo da Vincilaan 1,  
1930 Zaventem, Belgien.

Sponsoreret i Australien af Emergo Australia  
201 Sussex Street, Darling Park, Tower II, Level 20  
Sydney NSW 2000, Australien.

# MEDIZINISCHER ANSCHLUSSSCHLAUCH, 14 FUSS



Medizinischer Anschlusschlauch, 14 Fuß (Teilenummer 570324)

## Verwendungszweck

Die Game Ready\* Anschlussschläuche sind für die Verwendung zusammen mit den Game Ready\* Control Units (GRPro\* 2.1) und den Game Ready\* Wraps als System zur Behandlung von postoperativen und akuten Verletzungen vorgesehen, um Ödeme/Schwellungen und Schmerzen zu reduzieren, für die eine lokale Kälte- und Kompressionstherapie indiziert ist. Das System ist für die Verwendung durch oder auf Anweisung von lizenzierten medizinischen Fachkräften in Krankenhäusern, Rehabilitationseinrichtungen, Ambulanzen, Sporttrainingseinrichtungen oder zu Hause vorgesehen. Die klinischen Vorteile umfassen die Reduzierung von postoperativen und akuten verletzungssassoziierten Schmerzen und Ödemen/Schwellungen.

## Warnhinweise

- Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Materialien für den Medizinschlauch
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel auf Phenolbasis für den Schlauch
- Setzen Sie den Schlauch keinen Sterilisationsprotokollen aus (z. B. Autoklav oder Ethylenoxid-Sterilisation)

 **Warnhinweis:** Um der California Proposition 65 zu entsprechen, wurde der folgende Warnhinweis aufgenommen: Dieses Produkt enthält Chemikalien, die im Bundesstaat Kalifornien dafür bekannt sind, dass sie Krebs, Geburtsfehler oder andere Fortpflanzungsschäden verursachen können.

**Hinweis für Benutzer/Patienten:** Bitte melden Sie alle schwerwiegenden Vorfälle, die aufgrund dieses Medizinproduktes aufgetreten sein könnten, unverzüglich dem Hersteller oder seinem bevollmächtigten Vertreter und Ihrer nationalen Behörde.

## Anweisungen zur Reinigung

Die Oberfläche Ihres Game Ready\* medizinischen Anschlussschlauchs kann bei Bedarf mit Wasser und Seife abgewischt werden.

Zur Dekontamination der Oberfläche können bestimmte handelsübliche Mittel verwendet werden, wobei stets die dem Mittel beiliegenden Anweisungen zu beachten sind. Wir empfehlen Reinigungsmittel auf Basis von quaternärem Ammoniak, wie z. B. Cavicide®. Wenn möglich, empfehlen wir die Verwendung von Caviwipes® oder gleichwertigen Produkten. Eine flüssige Form kann auch mit einem weichen Tuch aufgetragen werden. Befolgen Sie in jedem Fall die Anweisungen des Reinigungsmittelherstellers, um die erforderliche Einwirkzeit für eine ordnungsgemäße Desinfektion zu bestimmen.

## Wartung der Schlauchanschlusstellen

Ihre Schlauchanschlusstellen müssen möglicherweise von Zeit zu Zeit geschmiert werden. Verwenden Sie nur Schmiermittel auf Silikonbasis, da Produkte auf Erdölbasis die Komponenten des Anschlussschlauchs zerstören und Ihre Garantie erlöschen lassen. Sie können Silikonpray von Game Ready erhalten, indem Sie den Kundendienst unter 1.888.GameReady (1.888.426.3732) kontaktieren.


## Garantie



Der Game Ready\* medizinische Anschlusschlauch hat eine Garantie von einem Jahr ab Kaufdatum.

Kontaktieren Sie den Game Ready-Kundendienst bei Fragen oder für weitere Informationen unter 1.888.GameReady (1.888.426.3732).

 Medizinprodukt	Rx Only (verschreibungspflichtig)			 Importeur	 Eindeutige Geräteerkennung
--	--------------------------------------	---	---	---	--

Vertrieben in den USA von CoolSystems, Inc., 1800 Sutter St., Ste. 500, Concord, CA 95420 USA.  
In den USA, 1-888-GAMEREDY (1-888-426-3732). [www.gameready.com](http://www.gameready.com)

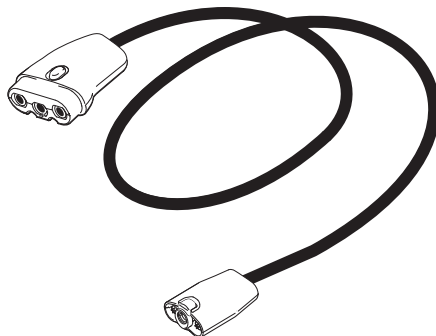
 CoolSystems, Inc.  
DBA Game Ready,  
1800 Sutter St. Ste. 500,  
Concord, CA 94520 USA.

  Emergo Europa,  
Prinsessegracht 20,  
2514 AP Den Haag,  
Die Niederlande.

 Avanos Medical Belgium BVBA,  
Leonardo da Vinciiaan 1,  
1930 Zaventem, Belgien.

Gesponsert in Australien von Emergo Australia  
201 Sussex Street, Darling Park, Turm II, Ebene 20  
Sydney NSW 2000, Australien.

# 14' MEDITSIINILINE ÜHENDUSVOOLIK



14' meditsiiniline ühendusvoolik (PN 570324)

## Sihotstarve

Game Ready\* ühendusvoolik on mõeldud kasutamiseks koos Game Ready\* juhtsõlmega (GRPro\* 2.1) ja Game Ready\* mähistega süsteemina operatsioonijärgsete ja akuutsete vigastuste ravimisel turse/paistetuse ja valulikkuse vähendamiseks, kui on näidustatud külma- ja kompressioonravi. Süsteem on ette nähtud kasutamiseks litsentseeritud meditsiinitöötajatele või nende korraldusel haiglates, taastusraviasutustes, ambulatoorsetes kliinikutes, sportlaste treeningukohtades või kodus. Kliinilisteks hüvedeks on operatsioonijärgse ja akuutse vigastusega seotud valu ning tursete/paistetuste vähendamine.

## Hoiatused!

- Ärge kasutage meditsiinivoolikul tugevaid ega abrasiivseid materjale
- Ärge kasutage voolikul fenoolil põhinevaid puhastusvahendeid
- Ärge kasutage voolikul ühtegi steriliseerimisprotokoll (st autoklaavimist või etüleenoksiidi steriliseerimist)



Hoiatus. California ettepaneku 65 järgimiseks on lisatud järgmine hoiatus: toode sisaldab kemikaale, mis California osariigile teadaolevalt põhjustavad vähi, sünnidefekte või muid reproduktiivseid kahjustusi.

**Teade kasutajatele/patsientidele** Palun teavitage viivitamata tootjat või tema volitatud esindajat ja oma riiklikku asutust kõigist tõsisest vahejuhtumitest, mis võivad selle meditsiiniseadme tõttu aset leida.

## Puhastusjuhised

Teie Game Ready\* meditsiinilise ühendusvooliku pinna võib vajaduse korral seebi ja veega puhtaks pühkida.

Pinna puhastamiseks võib kasutada teatud kaubanduslikult kättesaadavaid aineid, järgides alati puhastusvahendiga kaasasolevaid juhiseid. Soovitame kvaternaarseid ammoniaagipõhiseid puhastusvahendeid, nagu Cavicide®. Võimaluse korral soovitame kasutada Caviwipes®-i või samaväärset toodet. Vedelat vormi võib peale kanda ka pehme lapiga. Kõigil juhtudel järgige desinfitseerimiseks vajaliku kokkupuuteaja määramiseks puhastusvahendi tootja juhiseid.

## Vooliku ühenduspunktide hooldamine

Teie vooliku ühenduspunktid võivad vajada aeg-ajalt määrimist. Kasutage ainult silikoonil põhinevaid määreaineid, kuna naftapõhised tooted hävitavad ühendusvooliku komponendid ja tühistavad teie garantii. Saate silikoonipihusti Game Ready\*st, võttes ühendust klienditeenindusega numbril 1.888.GameReady (1.888.426.3732).


## Garantii



Game Ready\* meditsiinilise ühendusvooliku garantii on üks aasta alates ostukuupäevast.


Küsimustega või lisateabe saamiseks võtke ühendust Game Ready klienditeenindusega telefonil 1.888.GameReady (1.888.426.3732).

 Meditsiinisead	Ainult Rx			 Importija	 Seadme unikaalne identifikaator
--	-----------	---	---	---	---

USAs levitab CoolSystems, Inc., 1800 Sutter St., Ste. 500, Concord, CA 95420 USA. In USA, 1-888-GAMEREADY (1-888-426-3732). [www.gameready.com](http://www.gameready.com)

 CoolSystems, Inc.,  
DBA Game Ready,  
1800 Sutter St. Ste. 500,  
Concord, CA 95420 USA.

  Emergo Europe,  
Prinsessegracht 20,  
2514 AP Hague,  
Madalmaal.

 Avanos Medical Belgia BVBA,  
Leonardo da Vincilaan 1,  
1930 Zaventem, Belgia.

Austraalias spondeerib Emergo Austraalia  
201 Sussex Street, Darling Park, Tower II, Level 20  
Sydney NSW 2000, Austraalia.

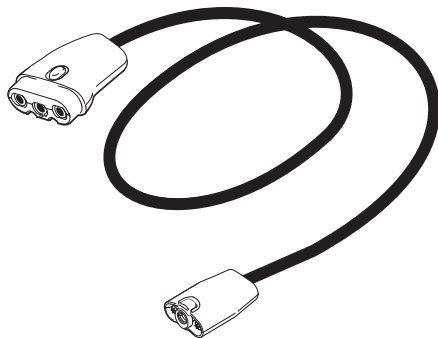
\* CoolSystems, Inc. või selle sidusettevõtete registreeritud kaubamärk või kaubamärk.

© 2020 CoolSystems, Inc. Kõik õigused kaitstud. 2021-06-07

15-M1-1491-01



# MANGUERA DE CONECTOR MÉDICO DE 14'



Manguera de conector médico de 14' (PN 570324)

## Uso previsto

Las mangueras de conector Game Ready\* se han diseñado para el uso junto con la unidad de control Game Ready\* (GRPro\* 2.1) y las envolturas Game Ready\* como un sistema para tratar lesiones postquirúrgicas y agudas con el fin de reducir el edema/hinchazón y el dolor para los que está indicada la terapia de frío y compresión. El sistema está destinado al uso por parte de profesionales de la salud con licencia, o por indicación de estos, en hospitales, centros de rehabilitación, clínicas ambulatorias, entornos de entrenamiento deportivo o entornos domésticos. Entre los beneficios clínicos, se incluye el alivio del dolor asociado a lesiones agudas y postquirúrgicas, edemas y cuadros de inflamación.

## Advertencias

- No utilice ningún material duro o abrasivo en la manguera médica
- No utilice limpiadores de base fenólica en la manguera
- No someta la manguera a ningún protocolo de esterilización (es decir, esterilización por autoclave u óxido de etileno)



Advertencia: Para cumplir con la Proposición 65 de California, se incluyó la siguiente advertencia: Este producto contiene sustancias químicas que el estado de California reconoce como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos.

**Notificación a usuarios/pacientes:** Informe inmediatamente de cualquier incidente grave que pueda haber ocurrido debido a este dispositivo médico al fabricante o su representante autorizado y a su Autoridad Nacional.

## Instrucciones de limpieza

La superficie de la manguera de conector médico Game Ready\* se puede limpiar, según sea necesario, con agua y jabón.

Para descontaminar la superficie, se pueden usar ciertos agentes disponibles en el mercado, siempre siguiendo las instrucciones proporcionadas con el agente. Recomendamos agentes de limpieza basados en amoníaco cuaternario, como Cavicide\*. Cuando sea posible, recomendamos el uso de Caviwipes® o similares. También se puede aplicar una forma líquida con un paño suave. En todos los casos, siga las instrucciones del fabricante del agente de limpieza para determinar el tiempo de exposición necesario para una desinfección adecuada.

## Mantenimiento de los puntos de conexión de la manguera

Los puntos de conexión de sus mangueras pueden necesitar lubricación de vez en cuando. Utilice únicamente lubricantes a base de silicona, ya que los productos a base de petróleo destruirán los componentes de la manguera de conector y anularán su garantía. Puede obtener spray de silicona de Game Ready poniéndose en contacto con el Servicio de Atención al Cliente al 1.888.GameReady (1.888.426.3732).

## Garantía

La manguera de conector médico Game Ready\* tiene una garantía de un año a partir de la fecha de compra.

Póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Game Ready con preguntas o para obtener más información al 1.888.GameReady (1.888.426.3732).

 Dispositivo médico	Solo para Rx			 Importador	 Identificador de dispositivo único
--	--------------	---	---	--	--

Distribuido en los EE. UU. por CoolSystems, Inc., 1800 Sutter St., Ste. 500, Concord, CA 95420 USA.  
In USA, 1-888-GAMEREADY (1-888-426-3732). [www.gameready.com](http://www.gameready.com)

 CoolSystems, Inc.,  
DBA Game Ready,  
1800 Sutter St. Ste. 500,  
Concord, CA 94520 EE. UU.

 Emergo Europe,  
Prinsessegracht 20,  
2514 AP La Haya,  
Países Bajos.

 Avanos Medical Belgium BVBA,  
Leonardo da Vinciiaan 1,  
1930 Zaventem, Bélgica.

Patrocinado en Australia por Emergo Australia  
201 Sussex Street, Darling Park, Tower II, Nivel 20  
Sydney NSW 2000, Australia.

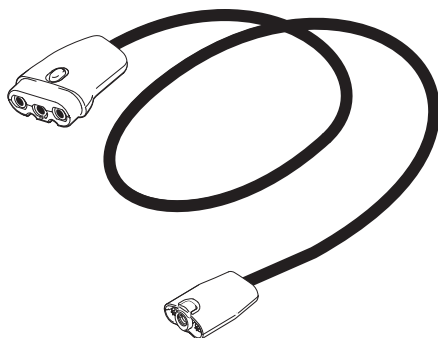
\* Marca registrada o marca comercial de CoolSystems, Inc., o sus asociados.

© 2020 CoolSystems, Inc. Todos los derechos reservados. 2021-06-07

15-M1-1487-01



# CONNECTEUR MÉDICAL DE 36 CM



Connecteur médical de 36 cm (PN 570324)

## Fin prévue

Les connecteurs Game Ready\* sont conçus pour être utilisés avec l'unité de contrôle\* Game Ready (GRPro\* 2.1) et les enveloppes Game Ready\* pour former un système destiné à traiter les blessures post-chirurgicales et aiguës afin de réduire les œdèmes/les gonflements et la douleur pour laquelle la cryothérapie et la compressothérapie sont indiquées. Le système est destiné à être utilisé par des professionnels de la santé agréés dans les hôpitaux, les centres de rééducation, les cliniques externes, les milieux d'entraînement sportif ou les milieux familiaux. Les avantages cliniques incluent la réduction de la douleur et des œdèmes/gonflements associés aux blessures post-chirurgicales et aiguës.

## Avertissements

- N'utilisez pas de matériaux agressifs ou abrasifs sur le connecteur médical.
- N'utilisez pas de nettoyants phénoliques sur le connecteur.
- Ne soumettez pas le connecteur à des protocoles de stérilisation (c.-à-d. stérilisation à l'autoclave ou à l'oxyde d'éthylène).



**Avertissement :** pour se conformer à la loi californienne Proposition 65, l'avertissement suivant a été inclus : ce produit contient des produits chimiques qui, selon l'État de Californie, provoquent le cancer, des malformations congénitales ou d'autres pathologies du système reproductif.

**Notification aux utilisateurs/patients :** signalez immédiatement au fabricant, à votre représentant autorisé et à votre autorité nationale, tout incident grave susceptible d'être dû à ce dispositif médical.

## Consignes de nettoyage

La surface de votre connecteur Game Ready\* peut être nettoyée selon le besoin avec du savon et de l'eau.

Pour décontaminer la surface, certains agents disponibles dans le commerce peuvent être utilisés à condition de suivre systématiquement les instructions qui les accompagnent. Nous recommandons des agents nettoyants à base d'ammoniums quaternaires, tels que Cavicide®. Nous recommandons, dans la mesure du possible, l'utilisation de lingettes Caviwipes® ou produit équivalent. Une forme liquide peut également être appliquée à l'aide d'un chiffon doux. Dans tous les cas, suivez les instructions du fabricant d'agents nettoyants pour déterminer la durée d'exposition nécessaire pour une désinfection appropriée.

## Entretien des points de connexion du connecteur

Les points de connexion de votre connecteur peuvent occasionnellement nécessiter d'être lubrifiés. N'utilisez que des lubrifiants à base de silicone, car les produits à base de pétrole détruiront les composants du connecteur et annuleront votre garantie. Vous pouvez obtenir un spray en silicone auprès de Game Ready en contactant le service client au +1.888.GameReady (+1.888.426.3732).




## Garantie

Le connecteur médical Game Ready\* a une garantie d'un an à compter de la date d'achat.

Contactez le service client de Game Ready si vous avez des questions ou pour obtenir des informations supplémentaires au +1.888.GameReady (+1.888.426.3732).

 Dispositif médical	 Sur ordonnance uniquement			 Importateur	 Identificateur unique de dispositif unique
--	---	---	---	---	--

Distribué aux États-Unis par CoolSystems, Inc., 1800 Sutter St., Ste. 500, Concord, CA 95420 États-Unis. Aux États-Unis, +1-888-GAMEREADY (+1-888-426-3732). [www.gameready.com](http://www.gameready.com)

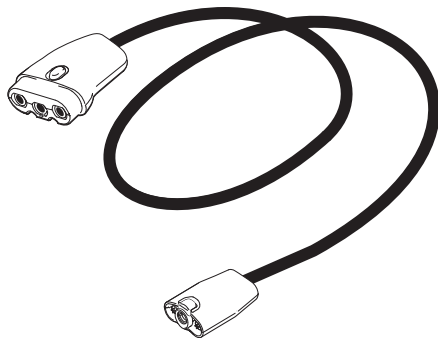
 CoolSystems, Inc., DBA Game Ready, 1800 Sutter St. Ste. 500, Concord, CA 94520 États-Unis.	 Emergo Europe, Prinsessegracht 20, 2514 AP La Haye, Pays-Bas.	 Avanos Medical Belgium BVBA, Leonardo da Vinciiaan 1, 1930 Zaventem, Belgique.	Commercialisé en Australie par Emergo Australia 201 Sussex Street, Darling Park, Tower II, Level 20 Sydney NSW 2000, Australie.
---	--	--	---

\* Marque déposée ou marque de commerce de CoolSystems, Inc. ou de ses sociétés affiliées.

©2020 CoolSystems, Inc. Tous droits réservés. 2021-06-07 15-M1-1477-01



# 14' MEDICINSKO PRIKLJUČNO CRIJEVO



14' Medicinsko priključno crijevo (PN 570324)

## Namjena

Priključna crijeva Game Ready\* namijenjena su za upotrebu u kombinaciji s upravljačkom jedinicom Game Ready\* (GRPro\* 2.1) i steznici Game Ready\* kao sustav za liječenje postkirurških i akutnih ozljeda u svrhu smanjenja edema/oteklina i bolova za koje je indicirana hladna i kompresijska terapija. Sustav smiju upotrebljavati licencirani zdravstveni djelatnici u bolnicama, rehabilitacijskim centrima, poliklinikama, te u sportskim i kućnim okruženjima, odnosno smije se upotrebljavati na njihov nalog. Kliničke koristi obuhvaćaju smanjenje boli i edema/oteklina povezanih s postoperativnim i akutnim ozljedama.

## Upozorenja

- Na medicinskom crijevu nemojte upotrebljavati oštre ili abrazivne materijale.
- Nemojte na crijevu upotrebljavati sredstva za čišćenje na bazi fenola
- Ne podvrgavajte crijevo nikakvim protokolima sterilizacije (odnosno sterilizaciji u autoklavu ili etilen oksidom)



Upozorenje: U skladu s kalifornijskim Prijedlogom 65, uključeno je sljedeće upozorenje: Ovaj proizvod sadrži kemikalije za koje država Kalifornija zna da uzrokuju rak, urođene nedostatke ili druge reproduktivne štete.

**Obavijest korisnicima/pacijentima:** Odmah obavijestite proizvođača ili ovlaštenog predstavnika i vaše nacionalno nadležno tijelo o svim ozbiljnim incidentima koji su se eventualno dogodili zbog ovog medicinskog proizvoda..

## Upute za čišćenje

Površinu Medicinskog priključnog crijeva Game Ready\* možete po potrebi prebrisati sapunom i vodom.

Za dekontaminiranje površine možete koristiti neka komercijalno dostupna sredstva, prateći uvijek upute priložene uz sredstvo. Preporučujemo sredstva za čišćenje na bazi kvartarnog amonijaka, kao što je Cavicide®. Kada je to moguće, preporučujemo upotrebu vlažnih maramica Caviwipes® ili ekvivalenta. Tekući oblik također se može primijeniti mekom krpom. U svim slučajevima slijedite upute proizvođača sredstva za čišćenje kako biste odredili potrebno vrijeme izlaganja za pravilnu dezinfekciju.

## Održavanje crijevnih priključaka

Crijevne priključke s vremena na vrijeme može biti potrebno podmazati. Koristite samo maziva na bazi silikona jer će proizvodi na bazi nafte uništiti komponente priključnog crijeva i poništiti jamstvo. Silikonski sprej možete nabaviti kontaktirajući Korisničku službu Game Ready na 1.888.GameReady (1.888.426.3732).


## Jamstvo


Medicinsko priključno crijevo Game Ready\* ima jamstvo godinu dana od datuma kupnje.


Kontaktirajte Korisničku službu Game Ready ako imate pitanja ili za dalje informacije na 1.888.GameReady (1.888.426.3732).

 Medicinski proizvod	Samo na recept			 Uvoznik	 Jedinstveni označitelj proizvoda
---	----------------	---	---	---	--

Distribuiru u SAD CoolSystems, Inc., 1800 Sutter St., Ste. 500, Concord, CA 95420 USA. In SAD, 1-888-GAMEREADY (1-888-426-3732). [www.gameready.com](http://www.gameready.com)

 CoolSystems, Inc.,  
DBA Game Ready,  
1800 Sutter St. Ste. 500,  
Concord, CA 94520 SAD.

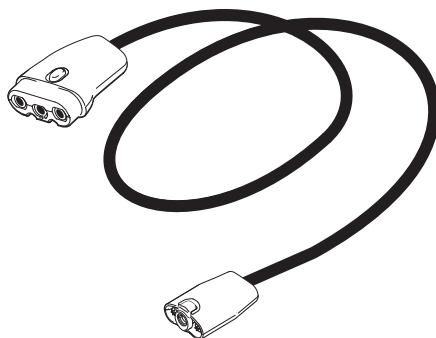
 Emergo Europe,  
Prinsessegracht 20,  
2514 AP The Hague,  
Nizozemska.

 Avanos Medical Belgium BVBA,  
Leonardo da Vincilaan 1,  
1930 Zaventem, Belgija.

A Australiji sponzoriran od strane tvrtke  
Emergo Australia  
201 Sussex Street, Darling Park, Tower II, Level 20  
Sydney NSW 2000, Australija.



# TUBO FLESSIBILE PER CONNETTORE MEDICO DA 4 M (14')



Tubo flessibile per connettore medico da 4 m (14')  
(NP 570324)

## Scopo previsto

I tubi flessibili per connettore Game Ready\* sono previsti per essere utilizzati con l'unità di controllo Game Ready\* (GRPro\* 2.1) e le fasce Game Ready\* come sistema per curare lesioni acute e post-chirurgiche allo scopo di ridurre gli edemi, i gonfiori e i dolori per cui sono indicate le terapie di compressione e a freddo. Il sistema è destinato a essere utilizzato da o su prescrizione di operatori sanitari autorizzati in ambito ospedaliero, riabilitativo, ambulatoriale, allenamento atletico o in ambienti domestici. I benefici clinici includono la riduzione di edemi/gonfiori e dolori associati a lesioni acute e post-chirurgiche.

## Avvertenze

- Non utilizzare materiali aggressivi o abrasivi sul tubo flessibile medico.
- Non utilizzare detergenti a base fenolica sul tubo flessibile.
- Non sottoporre il tubo flessibile a protocolli di sterilizzazione (per es., sterilizzazione in autoclave o con ossido di etilene).



Avvertenza: per rispettare la Proposition 65 della California è stata inclusa la seguente avvertenza: Questo prodotto contiene sostanze chimiche note allo Stato della California come causa di cancro, difetti alla nascita o altri danni riproduttivi.

**Avviso per gli utenti/pazienti:** si prega di segnalare immediatamente qualsiasi evento grave che potrebbe essersi verificato a causa di questo dispositivo medico al produttore o al suo rappresentante autorizzato e alla propria Autorità nazionale.

## Istruzioni per la pulizia

La superficie del tubo flessibile per connettore medico Game Ready\* può essere pulita come necessario utilizzando acqua e sapone.

Per decontaminare la superficie possono essere utilizzati determinati prodotti disponibili in commercio, attenendosi sempre alle istruzioni fornite con il prodotto. Si consigliano detergenti a base di ammoniaca quaternaria, come Cavicide®. Se possibile, si consiglia l'uso di Caviwipes® o di un prodotto equivalente. Può essere applicato anche un prodotto liquido utilizzando un panno morbido. In ogni caso, attenersi alle istruzioni del produttore del detergente per determinare il tempo di esposizione necessario per una disinfezione adeguata.

## Manutenzione dei punti di collegamento del tubo flessibile

I punti di collegamento del tubo flessibile potrebbero dovere essere lubrificati occasionalmente. Utilizzare solo lubrificanti a base di silicone poiché i prodotti a base di petrolio distruggono i componenti del tubo flessibile del connettore e rendono nulla la garanzia. È possibile ottenere spray al silicone da Game Ready contattando il Servizio clienti al numero 1.888.GameReady (1.888.426.3732).


## Garanzia


Il tubo flessibile per connettore medico Game Ready\* ha una garanzia di un anno a partire dalla data di acquisto.


Contattare il Servizio clienti Game Ready per eventuali domande o ulteriori informazioni al numero 1.888.GameReady (1.888.426.3732).

 Dispositivo medico	Solo su prescrizione medica			 Importatore	 Identificatore di dispositivo univoco
--	-----------------------------	---	---	---	---

Distribuito negli Stati Uniti da CoolSystems, Inc., 1800 Sutter St., Ste. 500, Concord, CA 95420 USA.  
Negli Stati Uniti, 1-888-GAMEREADY (1-888-426-3732). [www.gameready.com](http://www.gameready.com)

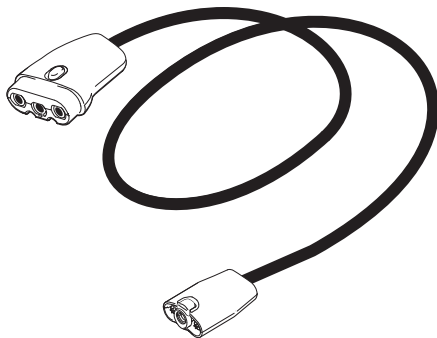
 CoolSystems, Inc.,  
DBA Game Ready,  
1800 Sutter St. Ste. 500,  
Concord, CA 94520 USA.

 Emergo Europe,  
Prinsessegracht 20,  
2514 AP L'Aia,  
Paesi Bassi.

 Avanos Medical Belgium BVBA,  
Leonardo da Vincilaan 1,  
1930 Zaventem, Belgio.

Sponsorizzato in Australia da Emergo Australia  
201 Sussex Street, Darling Park, Tower II, Level 20  
Sydney NSW 2000, Australia.

# 14' TENGISLANGA



14' tengislanga (PN 570324)

## Fyrirhuguð notkun

Game Ready\* tengislöngurnar eru ætlaðar til notkunar með Game Ready\* stýribúnaði (GRPPro\* 2.1) og Game Ready\*-umbúðum sem meðferðarkerfi til meðhöndlunar á áverkum eftir aðgerð eða bráðum meiðslum til að vinna gegn bjúgmyndun, bólgu og verkjum þegar kæli- og þrýstimeðferð er viðeigandi. Kerfið er ætlað til notkunar af eða samkvæmt fyrirmælum heilbrigðisstarfsfólks sem starfar á sjúkrahúsum, endurhæfingarstöðvum, göngudeildum, með íþróttafólki eða í heimilisþjónustu. Klínískur ávinningur af notkun vörunnar felur meðal annars í sér færri tilvik um verki og bjúg/bólgu í kjölfar aðgerða og bráðra meiðsla.

## Viðvaranir

- Ekki nota sterk hreinsiefni eða slípiefni á slönguna
- Ekki nota hreinsiefni sem innihalda fenól á slönguna
- Ekki sæfa slönguna (þ.e.a.s. í gufusæfi eða með etýlenoxíði)



Viðvörðun: Eftirfarandi varnarorð eru látin fylgja með í samræmi við tillögu 65 í Kaliforníu: Þessi vara inniheldur efni sem samkvæmt Kaliforníufylki geta valdið krabbameini, fæðingargöllum eða öðrum skadlegum áhrifum á æxlun.

**Tilkynning til notenda/sjúklinga:** Tilkynnið framleiðanda eða vörumerkið fulltrúa hans og landsyfirlöndum tafarlaust um alvarleg tilvik sem kunna að koma upp vegna þessa lækningatækis.

## Leiðbeiningar um þríf

Purrka má af Game Ready\*-tengislöngunni með sápu og vatni eftir þörfum.

Hægt er að nota tiltekin efni sem seld eru á almennum markaði til að afmenga yfirborðið en alltaf skal fylgja leiðbeiningunum sem fylgja með efniinu. Við mælum með hreinsiefnum úr fjórgreinóttu ammoníumi, eins og Cavicide®. Þar sem því er við komið mælum við með notkun Caviwipes® eða jafngilds hreinsiefnis. Einnig má bera á hreinsiefni í vökvaformi með mjúku klút. Í öllum tilvikum skal fylgja leiðbeiningum framleiðanda hreinsiefnisins til að ákvarða nauðsynlegan verkunartíma fyrir viðunandi sóttþreinsun.

## Viðhald á slöngutengjum

Hugsanlega þarf að smyrja slöngutengin öðru hvoru. Notið aðeins smurefni úr sílikoni því efni úr jarðolíu munu skemma íhluti tengislöngunnar og ógilda ábyrgðina. Hægt er að fá síllkonúða frá Game Ready með því að hafa samband við þjónustuver í síma 1.888.GameReady (1.888.426.3732).


## Ábyrgð

Game Ready\*-tengislangan er með eins árs ábyrgð frá kaupdegi.


Ef spurningar vakna eða þú vilt fá frekari upplýsingar skaltu hafa samband við þjónustuver Game Ready í síma 1.888.GameReady (1.888.426.3732).

 Lækningatæki	 Aðeins fyrir Rx			 Innflytjandi	 Aðkennir á einstökum búnaði
--	---	---	---	--	---

Dreifingur í Bandaríkjunum annast CoolSystems, Inc., 1800 Sutter St., Ste. 500, Concord, CA 95420 Bandaríkjunum. Í Bandaríkjunum, 1-888-GAMEREADEY (1-888-426-3732). [www.gameready.com](http://www.gameready.com)

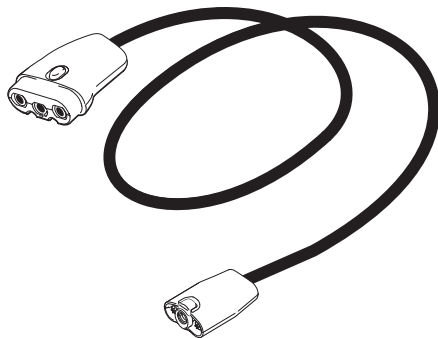
 CoolSystems, Inc.,  
DBA Game Ready,  
1800 Sutter St. Ste. 500,  
Concord, CA 95420  
Bandaríkjunum.

 Emergo Europe,  
Prinsessegracht 20,  
2514 AP Haag,  
Hollandi.

 Avanos Medical Belgium BVBA,  
Leonardo da Vinciiaan 1,  
1930 Zaventem, Belgíu.

Styrkt af Emergo Australía í Ástralíu  
201 Sussex Street, Darling Park, Tower II, Level 20  
Sydney NSW 2000, Ástralíu.

# 14 PĒDU MEDICĪNISKĀ SAVIENOTĀJA ŠĻŪTENE



14 pēdu medicīniskā savienotāja šļūtene (DN 570324)

## Paredzētais mērķis

Game Ready\* savienotāja šļūtenes ir paredzētas izmantošanai kopā ar Game Ready\* vadības bloku (GRPro\* 2.1) un Game Ready\* ietinamo materiālu kā pēcoperācijas un akūtu ievainojumu ārstēšanas sistēma tūskas/satūkuma un sāpju mazināšanai aukstuma un kompresijas terapijas indikācijas gadījumā. Sistēmu ir paredzēts izmantot licencētam veselības aprūpes speciālistam vai pēc šāda speciālista norādījumā slimnīcās, rehabilitācijas iestādēs, ambulancēs, sporta treniņu ietvaros vai mājās. Klīniskie ieguvumi ietver pēcoperācijas un ar akūtiem ievainojumiem saistītu sāpju un tūskas/satūkuma mazināšanu.

## Bīdījumumi

- Neizmantojiet uz medicīniskās šļūtenes nekādus agresīvus vai abrazīvus materiālus
- Neizmantojiet uz šļūtenes nekādus fenola bāzes tīrīšanas līdzekļus
- Nepakļaujiet šļūteni nekādām sterilizācijas procedūrām (piemēram apstrādei autoklāvā vai etilēna oksīda sterilizācijai)



**Bīdījums:** lai nodrošinātu atbilstību Kalifornijas noteikumiem 65, ir iekļauts šāds bīdījums: Šis produkts satur ķīmiskās vielas, par kurām Kalifornijas pavalsti ir zināms, ka tās izraisa vēzi, iedzīmtas anomālijas un citu reproduktīvo kaitējumu.

**Paziņojums lietotājiem/pacientiēm:** lūdz, nekavējoties ziņojiet ražotājam vai tā Pilnvarotajam pārstāvim un savas valsts iestādē par visiem nopietniem incidentiem, kas radušies šīs medicīniskās iekārtas dēļ.

## Tīrīšanas instrukcijas

Jūsu Game Ready\* medicīniskās savienotās šļūtenes virsma var tikt noslaucīta pēc vajadzības, izmantojot ziepes un ūdeni.

Lai atīrītu virsmu, var izmantot noteiktus pārdošanā pieejamus līdzekļus. Vienmēr ievērojiet instrukcijas, kas tiek sniegtas kopā ar tīrīšanas līdzekli. Mēs iesakām četrreizvietotā amonija bāzes tīrīšanas līdzekli, piemēram, Cavicide®. Ja iespējams, mēs iesakām izmantot Caviwipes® vai tām līdzvērtīgas salvetes. Līdzekli šķidrā veidā var uzklāt izmantojot mikstu drānu. Visos gadījumos ievērojiet tīrīšanas līdzekļa ražotāja instrukcijas, lai noteiktu pareizai dezinfekcijai nepieciešamo iedarbības laiku.

## Šļūtenes savienojuma vietu uzturēšana

Laiku pa laikam jūsu šļūtenes savienojuma punktiem var būt nepieciešama eļļošana. Izmantojiet tikai smērvielas uz silikona bāzes, jo produkti uz naftas bāzes sabojās savienotās šļūtenes sastāvdaļas un anulēs garantiju. Jūs varat iegādāties silikona aerosolu no Game Ready, sazinoties ar klientu apkalpošanas dienestu pa tālruni 1.888. GameReady (1.888.426.3732).


## Garantija


Game Ready\* medicīniskajai savienotajai šļūtenei ir garantija vienu gadu no iegādes datuma.


Ja jums rodas jautājumi vai nepieciešama papildu informācija, sazinieties ar Game Ready klientu apkalpošanas dienestu pa tālruni 1.888. GameReady (1.888.426.3732).

 Medicīniska iekārta	 Tikai ar ārsta recepti			 Importētājs	 Unikāls ierīces identifikators
---	--	---	---	---	--

ASV izplata CoolSystems, Inc., 1800 Sutter St., Ste. 500, Concord, CA 95420, ASV.  
Tālrunis ASV 1-888-GAMEREADY (1-888-426-3732). [www.gameready.com](http://www.gameready.com)

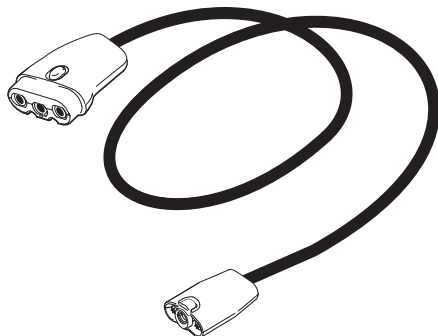
 CoolSystems, Inc.,  
DBA Game Ready,  
1800 Sutter St. Ste. 500,  
Concord, CA 94520, ASV.

 Emergo Europe,  
Prinsessegracht 20,  
2514 AP The Hague,  
Nīderlande.

 Avanos Medical Belgium BVBA,  
Leonardo da Vinciiaan 1,  
1930 Zaventem, Belgija.

Austrālijā sponsorē Emergo Australia  
201 Sussex Street, Darling Park, Tower II, Level 20  
Sydney NSW 2000, Austrālija.

# 14 PĖDŲ MEDICININĖ JUNGTIES ŽARNA



14 pėdų medicininė jungties žarna (DN 570324)

## Paskirtis

„Game Ready“ jungiamosios žarnos skirtos naudoti kartu su „Game Ready“ valdymo bloku („GRPro\* 2.1“) ir „Game Ready“ įvyniojamiems kaip sistema po chirurginiais ir ūminiams sužalojimams gydyti, siekiant sumažinti edemą / tinimą ir skausmą, kai indikuota šalčio ir suspaudimo terapija. Sistema skirta naudoti licencijuotiems sveikatos priežiūros specialistams arba jų nurodymu ligoninėse, reabilitacijos įstaigose, ambulatorinėse klinikoje, sporto mokymo įstaigose arba namų aplinkoje. Klinikinė nauda apima su po chirurginiu ir ūminiu sužalojimu susijusio skausmo ir edemos / patinimo sumažėjimą.

## Įspėjimai

- Nenaudokite jokių stiprių arba abrazyvinių medžiagų medicininei žarnai
- Žarnai nenaudokite jokių valiklių fenolio pagrindu
- Nenaudokite žarnai jokių sterilizavimo produktų (t. y. sterilizavimo autoklavu arba etileno oksidu)



Įspėjimas: kad būtų užtikrinta atitiktis Kalifornijos 65 nuostatai, įtrauktas tolesnis įspėjimas: šiame gaminyje yra cheminių medžiagų, kurios Kalifornijos valstijoje žinomos kaip sukėliančios vėžį, gimimo defektus arba kitą su reprodukcija susijusią žalą.

**Informacija naudotojams / pacientams:** nedelsdami praneškite gamintojui arba jo įgaliotam atstovui ir savo šalies nacionalinei institucijai apie bet kokį pavojingą incidentą, kuris galėjo įvykti dėl šio medicininio prietaiso.

## Valymo instrukcijos

Jūsų „Game Ready“ medicininės jungties žarnos paviršių prireikus galima nušluostyti, naudojant muilą ir vandenį.

Norint pašalinti paviršiaus užteršimą, galima naudoti tam tikras parduodamas medžiagas, visada laikantis su medžiaga pateikiamų instrukcijų. Rekomenduojame valymo medžiagas ketvirtinio amonio pagrindu, pvz., „Cavicide“<sup>SM</sup>. Kai galima, rekomenduojame naudoti „Caviwipes“<sup>SM</sup> arba ekvivalentą. Skysta forma taip pat gali būti naudojama su minkštu audiniu. Visais atvejais laikykitės valymo medžiagos gamintojo instrukcijų, kad nustatytumėte poveikio laiką, būtiną tinkamai dezinfekcijai.

## Žarnos prijungimo vietų priežiūra

Jūsų žarnos prijungimo vietoms kartais gali būti reikalingas tepimas. Naudokite tik lubrikantus silikono pagrindu, nes gaminiai naftos pagrindu sunaikins jungties žarnos komponentus ir jūsų garantija bus panaikinta. Silikoninį purškalą galite gauti iš „Game Ready“, susisiekę su klientų aptarnavimo skyriumi 1.888.GameReady (1.888.426.3732).

## Garantija

„Game Ready“ medicininei jungties žarnai suteikiama vienu metų garantija nuo pirkimo datos.

Susisiekite su „Game Ready“ klientų aptarnavimo tarnyba, jei turite klausimų arba reikia daugiau informacijos 1.888.GameReady (1.888.426.3732).

Medicinos prietaisas	Tik receptinis			Importuotojas	Unikalus įrenginio identifikatorius
----------------------	----------------	--	--	---------------	-------------------------------------

JAV platina „CoolSystems, Inc.“, 1800 Sutter St., Ste. 500, Concord, CA 95420 JAV. JAV 1-888-GAMEREADY (1-888-426-3732). [www.gameready.com](http://www.gameready.com)

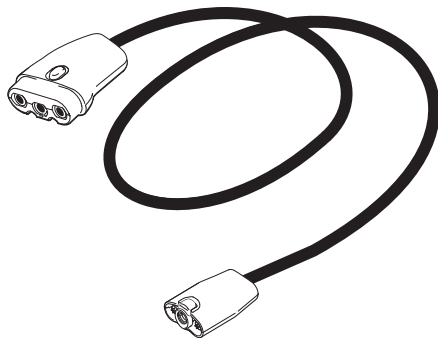
CoolSystems, Inc.,  
DBA Game Ready,  
1800 Sutter St. Ste. 500,  
Concord, CA 95420 JAV.

Emergo Europe,  
Prinsessegracht 20,  
2514 AP The Hague,  
Nyderlandai.

Avanos Medical Belgium BVBA,  
Leonardo da Vinciiaan 1,  
1930 Zaventem, Belgija.

Užsakovas Australijoje „Emergo Australia“  
201 Sussex Street, Darling Park, Tower II, Level 20  
Sydney NSW 2000, Australija.

# 14' ORVOSI CSATLAKOZÓTÖMLŐ



14' orvosi csatlakozótömlő (PN 570324)

## Rendeltetésszerű el

A Game Ready\* csatlakozótömlők egy rendszerként használandók a Game Ready\* vezérlőegységgel (GRPro\* 2.1) és a Game Ready\* borításokkal posztoperatív és akut sérülések kezelésében olyan ödémák/duzzanatok és fájdalmak enyhítésére, amelyekre hűtés vagy kompressziós terápia javallott. A rendszert engedéllyel rendelkező egészségügyi szakemberek vagy az ő megrendelésükre használják kórházakban, rehabilitációs létesítményekben, járóbeteg-szakrendelőben, atlétikai edzésen vagy otthoni körülmények között. A klinikai előnyök közé tartozik a műtét utáni és akut sérülés okozta fájdalom és az ödéma/duzzanat csökkentése.

## Figyelmeztetés

- Ne használjon semmilyen durva vagy koptató anyagot az orvosi tömlőn.
- Ne használjon fenolos alapú tisztítószeret a tömlőn
- Ne tegye ki a tömlőt semmilyen sterilizálási eljárásnak (azaz autokláv vagy etilén-oxidos sterilizálásnak)



Figyelmeztetés: A kaliforniai 65. előterjesztésnek való megfelelés érdekében a következő figyelmeztetés került feltüntetésre: Ez a termék olyan vegyi anyagokat tartalmaz, amelyekről Kalifornia államban ismert, hogy rákot, születési rendellenességet vagy egyéb reprodukív károsodást okoznak.

**Értesítés felhasználók/betegek számára:** Kérjük, haladéktalanul jelentse a gyártónak vagy meghatalmazott képviselőjének, valamint az Ön nemzeti hatóságának az orvostechnikai eszköz miatt bekövetkezett súlyos eseményeket.

## Tisztítási utasítások

A Game Ready\* orvosi csatlakozótömlő felületét szükség szerint szappannal és vízzel le lehet törölni.

A felület fertőtlenítésére a kereskedelemben kapható bizonyos szerkek használhatók, mindig a szerhez mellékel utasításokat követve. Olyan kvaterner ammónia alapú tisztítószeret ajánlunk, mint például a Cavicide®. Ha lehetséges, javasoljuk a Caviwipes® vagy azzal egyenértékű törlőkendők használatát. A folyékony formátum puha ruhával is alkalmazható. Minden esetben kövesse a tisztítószer gyártójának utasításait a megfelelő fertőtlenítéshez szükséges expozíciós idő meghatározásához.

## Tömlő csatlakozási pontok fenntartása

A tömlő csatlakozási pontjai időről időre kenést igényelhetnek. Csak szilikon alapú kenőanyagokat használjon, mivel a kőolaj alapú termékek tönkreteszik a csatlakozótömlő alkatrészeit, és érvénytelenítik a jótállást. Szilikon spray-t a Game Ready-től szerezhet, ha felhívja az ügyfélszolgálatot: 1.888.GameReady (1.888.426.3732).


## Jótállás



A Game Ready\* orvosi csatlakozótömlőre a vásárlás napjától számítva egy éves jótállás vonatkozik.


Keresse meg a Game Ready ügyfélszolgálatot kérdéseivel, vagy ha további tájékoztatást kér: 1.888.GameReady (1.888.426.3732).

 Orvostechnikai eszköz	Vényköteles			 Importőr	 Egyedi eszközazonosító
---	-------------	---	---	--	--

Forgalmazó az Egyesült Államokban: CoolSystems, Inc., 1800 Sutter St., Ste. 500, Concord, CA 95420 USA.  
Az Egyesült Államokban: 1-888-GAMEREADY (1-888-426-3732) .www.gameready.com

 CoolSystems, Inc.,  
DBA Game Ready,  
1800 Sutter St. Ste. 500,  
Concord, CA 95420 USA.

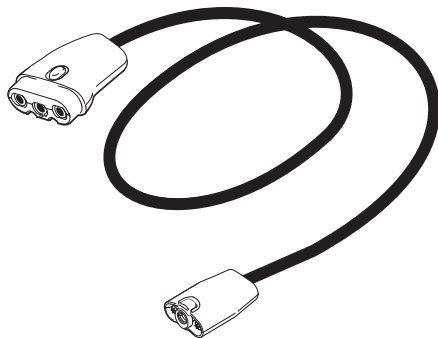
  Emergo Europe,  
Prinsessegracht 20,  
2514 AP Hága,  
Hollandia.

 Avanos Medical Belgium BVBA,  
Leonardo da Vincilaan 1,  
1930 Zaventem, Belgium.

Ausztráliában szponzorálja: Emergo Australia  
201 Sussex Street, Darling Park, Tower II, Level 20  
Sydney NSW 2000, Ausztrália.

\* A CoolSystems, Inc., vagy társvállalatai bejegyzett védjegye vagy védjegye.

# 14' MEDISCHE CONNECTORSLANG



14' medische connectorslang (PN 570324)

## Beoogd doel

De Game Ready\*-connectorslangen zijn bedoeld om samen met de Game Ready\*-regelunit (GRPro\* 2.1) en Game Ready\*-wikkels te worden gebruikt als systeem voor de behandeling van postchirurgische en acute letsels ter vermindering van oedeem/zwelling en pijn waarvoor koudtherapie en compressietherapie zijn geïndiceerd. Het systeem is bedoeld voor gebruik door of in opdracht van gediplomeerde zorgverleners in ziekenhuizen, revalidatiecentra, poliklinieken, atletiektrainingscentra of thuisomgevingen. Klinische voordelen zijn onder meer vermindering van postchirurgische en acute letselgerelateerde pijn en oedeem/zwelling.

## Waarschuwingen

- Gebruik geen agressieve of schurende materialen op de medische slang
- Gebruik geen fenolhoudende reinigingsmiddelen op de slang
- De slang niet onderwerpen aan sterilisatieprotocollen (bijvoorbeeld sterilisatie in een autoclaaf of met ethyleenoxide)



**Waarschuwing:** Om te voldoen aan California Proposition 65, is de volgende waarschuwing opgenomen: Dit product bevat chemicaliën waarvan bekend is dat ze kanker, geboortefwijkingen of andere reproductieschade veroorzaken.

**Mededeling aan gebruikers/patiënten:** Meld elk ernstig incident dat zich als gevolg van dit medische hulpmiddel heeft voorgedaan onmiddellijk aan de fabrikant of zijn gemachtigde vertegenwoordiger en aan uw nationale autoriteit.

## Reinigingsinstructies

Het oppervlak van uw Game Ready\* medische connectorslang kan indien nodig worden schoongeveegd met behulp van water en zeep.

Om het oppervlak te ontsmetten kunnen bepaalde in de handel verkrijgbare middelen worden gebruikt, waarbij altijd de bij het middel geleverde instructies moeten worden gevolgd. Wij bevelen op quaternaire ammoniak gebaseerde reinigingsmiddelen aan, zoals Cavicide®. Indien mogelijk raden we het gebruik van Caviwipes® of gelijkwaardig aan. Een vloeibare vorm kan ook worden aangebracht met een zachte doek. Volg in alle gevallen de aanwijzingen van de fabrikant van het reinigingsmiddel om te bepalen hoeveel tijd nodig is voor een goede desinfectie.

## Aansluitingspunten van de slang onderhouden

De aansluitpunten van uw slang moeten van tijd tot tijd worden gesmeerd. Gebruik alleen smeermiddelen op siliconenbasis, omdat producten op petroleumbasis de onderdelen van de connectorslang aantasten en de garantie ongeldig maken. U kunt siliconenspray van Game Ready verkrijgen door contact op te nemen met de klantenservice op 1.888.GameReady (1.888.426.3732).


## Garantie

De Game Ready\* medische connectorslang heeft een garantie van één jaar vanaf de aankoopdatum.


Neem contact op met de klantenservice van Game Ready met vragen of voor meer informatie Informatie op 1.888.GameReady (1.888.426.3732).

 Medisch hulpmiddel	 Uitsluitend op recept verkrijgbaar			 Importeur	 Unieke apparaat-ID
--	--	---	---	---	--

Gedistribueerd in de VS door CoolSystems, Inc., 1800 Sutter St., Ste. 500, Concord, CA 95420 VS. In de VS, 1-888-GAMEREADY (1-888-426-3732). [www.gameready.com](http://www.gameready.com)

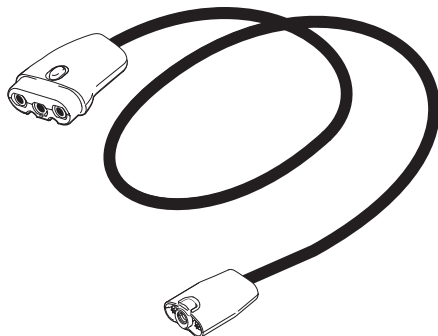
 CoolSystems, Inc.,  
DBA Game Ready,  
1800 Sutter St. Ste. 500,  
Concord, CA 94520 VS.

 Emergo Europa,  
Prinsessegracht 20,  
2514 AP Den Haag,  
Nederland.

 Avanos Medical België BVBA,  
Leonardo da Vincilaan 1,  
1930 Zaventem, België.

Gesponsord in Australië door Emergo Australië  
201 Sussex Street, Darling Park, Tower II,  
Niveau 20  
Sydney NSW 2000, Australië.

# 14' MEDISINSK BINDESLANGE



14' medisinsk kontaktslange (PN-570324)

## Tiltenkt formål

Game Ready\* Tilkoblingslanger er ment å brukes sammen med Game Ready\* Kontrollenhet (GRPro\* 2.1) og Game Ready\* Wraps som et system for å behandle postkirurgiske og akutte skader for å redusere ødem/hevelse og smerte, der kald- og kompresjonsbehandling indiseres. Systemet er ment å brukes av eller etter ordinasjon av lisensiert helsepersonell på sykehus, rehabiliteringsfasiliteter, poliklinikker, under trening eller hjemme. Kliniske fordeler inkluderer reduksjon av postkirurgisk- og akutt skaderelatert smerte og ødem/hevelse.

## Advarsler

- Ikke bruk harde eller slitende materialer på den medisinsk slangen
- Ikke bruk fenolbaserte rengjøringsmidler på slangen
- Ikke utsett slangen for steriliseringsprotokoller (dvs. autoklav eller etylenoksidsterilisering)



Advarsel: For å overholde Californias forslag 65, er følgende advarsel inkludert: Dette produktet inneholder kjemikalier som for staten California er kjent for å forårsake kreft, fødselskader eller annen reproduktiv skade.

**Melding til brukere/pasienter:** Rapportér umiddelbart om eventuelle alvorlige hendelser som kan ha skjedd på grunn av denne medisinske enheten til produsenten eller dets autorisert representant og til din nasjonale myndigheter.

## Rengjøringsinstruksjoner

Overflaten på Game Ready\* Medisinsk koblingslange kan tørkes ned etter behov med såpe og vann.

Noen kommersielt tilgjengelige produkter kan brukes til å dekontaminere overflaten, og følg alltid instruksjonene som følger med produktet. Vi anbefaler kvartær ammoniakkbaserte rengjøringsmidler, for eksempel Cavicide®. Når det er mulig, anbefaler vi bruk av Caviwipes® eller tilsvarende. En flytende form kan også påføres med en myk klut. Følg alltid instruksjonene fra produsenten av rengjøringsmidlet for å bestemme den nødvendige eksponeringstiden for riktig desinfisering.

## Vedlikehold av slangetilkoblingspunkter

Slangekoblingspunkter kan trenge smøring av og til. Bruk kun silikonbaserte smøremidler, da petroleumbaserte produkter vil ødelegge komponentene i tilkoblingsslangen og ugyldiggjøre garantien. Du kan få silikon spray fra Game Ready ved å kontakte kundeservice på 1.888.GameReady (1.888.426.3732).


## Garanti

Game Ready\* Medical Connector Hose har en garanti på ett år fra kjøpsdatoen.

Kontakt Game Ready kundeservice med spørsmål eller for ytterligere informasjon på 1.888.GameReady (1.888.426.3732).

 Medisinsk utstyr	Fås kun på resept			 Importør	 Unik enhetsidentifikator
--	-------------------	---	---	--	--

Distribuert i USA av CoolSystems, Inc., 1800 Sutter St., Ste. 500, Concord, CA 95420 USA. In USA, 1-888-GAMEREADY (1-888-426-3732). [www.gameready.com](http://www.gameready.com)

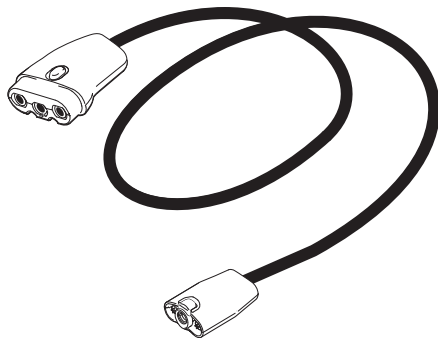
 CoolSystems, Inc.,  
DBA Game Ready,  
1800 Sutter St. Ste. 500,  
Concord, CA 95420 USA.

 Emergo Europe,  
Prinsessegracht 20,  
2514 AP The Hague,  
Nederland.

 Avanos Medisinske Belgia BVBA,  
Leonardo Da Vinciiaan 1,  
1930 Zaventem, Belgia.

Sponset i Australia av Emergo Australia  
201 Sussex Street, Darling Park, Tower II, Level 20  
Sydney NSW 2000, Australia.

# 14' WĄŻ ZŁĄCZA MEDYCZNEGO



14' wąż złącza medycznego (PN 570324)

## Zamierzony cel

Węże łączące Game Ready\* są przeznaczone do użytku razem z jednostką sterującą Game Ready\* (GRPro\* 2.1) i opaskami Game Ready\* jako system do leczenia pooperacyjnych i ostrych urazów w celu zmniejszenia obrzęku/obrzęku i bólu które są wskazane w terapii zimnem i uciskowej. System jest przeznaczony do stosowania przez lub na zlecenie licencjonowanych pracowników służby zdrowia w szpitalach, ośrodkach rehabilitacyjnych, przychodniach, ośrodkach treningu sportowego lub w warunkach domowych. Korzyści kliniczne obejmują zmniejszenie bólu pooperacyjnego i bólu związanego z ostrymi urazami oraz obrzęku/opuchlizny.

## Ostrzeżenia

- Nie używaj żadnych ostrych lub ściernych materiałów na węży medycznym
- Nie stosować żadnych środków czyszczących na bazie fenolowych na węży
- Nie poddawać węża żadnym protokołom sterylizacji (np. Autoklawowy lub sterylizacji tlenkiem etylenu)



Ostrzeżenie: Aby zachować zgodność z California Proposition 65, dołączono następujące ostrzeżenie: Ten produkt zawiera chemikalia, o których w stanie Kalifornia wiadomo, że powodują raka, wady wrodzone lub inne szkody rozrodcze.

**Powiadomienie dla użytkowników / pacjentów:** Należy niezwłocznie zgłosić producentowi lub jego upoważnionemu przedstawicielowi oraz organom władzy krajowej wszelkie poważne incydenty, które mogły wystąpić z powodu tego wyrobu medycznego.

## Instrukcje czyszczenia

Powierzchnia węża Game Ready\* Medical Connector można w razie potrzeby zetrzeć za pomocą mydła i wody.

Powierzchnia węża Game Ready\* Medical Connector można w razie potrzeby zetrzeć za pomocą mydła i wody. Polecamy środki czyszczące oparte na amoniaku czwartorzędowym, takie jak Cavicide®. Jeśli to możliwe, zalecamy stosowanie Caviwipes™ lub równoważne. Płynna forma może być również nakładana miękką szmatką. We wszystkich przypadkach należy postępować zgodnie z instrukcjami producenta środka czyszczącego, aby określić niezbędny czas ekspozycji dla właściwej dezynfekcji.

## Utrzymywanie przyłączy węża

Od czasu do czasu punkty połączeń węży mogą wymagać smarowania. Używaj wyłącznie silikonowych smarów, ponieważ produkty na bazie ropy naftowej zniszczą komponenty węża złącza i unieważnią gwarancję. Spray silikonowy można uzyskać od Game Ready, kontaktując się z Działem Obsługi Klienta pod adresem 1.888.GameReady (1.888.426.3732).

## Gwarancji

Wąż Game Ready\* Dual Connector jest objęty roczną gwarancją od daty zakupu.

Skontaktuj się z obsługą klienta Game Ready z pytaniami lub w celu uzyskania dalszych 1.888.GameReady (1.888.426.3732).

Wyrób medyczny	Tylko na receptę (Rx only)			Importer	Unikatowy identyfikator wyrobu
----------------	----------------------------	--	--	----------	--------------------------------

Dystrybuowane w USA przez CoolSystems, Inc., 1800 Sutter St., Ste. 500, Concord, CA 95420 USA. In USA, 1-888-GAMEREADY (1-888-426-3732). [www.gameready.com](http://www.gameready.com)

CoolSystems, Inc.,  
DBA gra gotowa,  
1800 Sutter St. Ste. 500,  
Concord, CA 94520  
Stany Zjednoczone.

Emergo Europe,  
Prinsessegracht 20,  
2514 AP Haga,  
Niderlandy.

Avanos Medical Belgium BVBA,  
Leonardo Da Vinciiaan 1  
1930 Zaventem, Belgia.

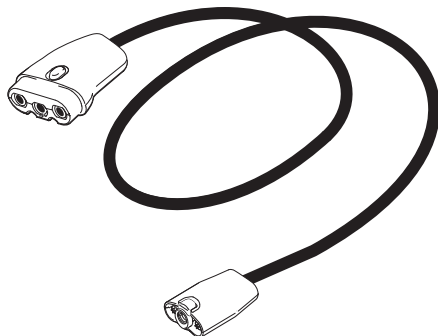
Sponsorowane w Australii przez Emergo Australia  
201 Sussex Street, Darling Park, Wieża II,  
Poziom 20  
Sydney NSW 2000, Australia.

\*Zarejestrowany znak towarowy lub znak towarowy firmy CoolSystems, Inc. lub jej jednostek stowarzyszonych.  
© 2020 CoolSystems, Inc. Wszelkie prawa zastrzeżone. 2021-06-07 115-M1-1484-01





# MANGUEIRA CONECTORA MÉDICA DE 14'



Mangueira Conectora Médica de 14' (PN 570324)

## Finalidade

Os tubos de ligação Game Ready\* devem ser utilizados juntos com a unidade de controlo Game Ready\* (GRPro\* 2.1) e com os invólucros Game Ready\* como um sistema para o tratamento de lesões pós-operatórias e agudas, de forma a reduzir o edema/inchaço e dor, nos quais o frio e a terapia de compressão se encontram indicados. O sistema destina-se a ser utilizado por ou por ordem de profissionais de saúde licenciados em hospitais, centros de reabilitação, ambulatórios, ambientes de treinamento atlético ou ambientes domésticos. Os benefícios clínicos incluem a redução da dor pós-cirúrgica e aguda associada à lesão e edema/inchaço.

## Avisos

- Não use nenhum material áspero ou abrasivo na Mangueira Médica
- Não use produtos de limpeza à base de fenólicos na mangueira
- Não submeta a mangueira a nenhum protocolo de esterilização (por exemplo, autoclave ou esterilização por óxido de etileno)



**Aviso:** Para atender à Proposição nº 65 do Estado da Califórnia, o seguinte aviso foi incluído: Este produto contém produtos químicos conhecidos no Estado da Califórnia por causar câncer, defeitos congénitos ou outros danos reprodutivos.

**Notificação aos usuários/pacientes:** Informe imediatamente ao fabricante ou ao representante autorizado e à autoridade nacional aplicável qualquer incidente grave que possa ter ocorrido devido a este dispositivo médico.

## Instruções de limpeza

A superfície da sua Mangueira Conectora Médica Game Ready\* pode ser limpa conforme necessário com água e sabão.

Para descontaminar a superfície, alguns agentes disponíveis no mercado podem ser usados, mas sempre de acordo com as instruções que os acompanham. Recomendamos agentes de limpeza à base de amônia quaternária, como Cavicide®. Quando possível, recomendamos o uso de Caviwipes® ou equivalente. Uma forma líquida também pode ser aplicada usando um pano macio. Em todos os casos, siga as instruções do fabricante do agente de limpeza para determinar o tempo de exposição necessário para a desinfecção adequada.

## Manutenção dos pontos de conexão da mangueira

Ocasionalmente, os pontos de conexão da mangueira podem precisar de lubrificação. Use apenas lubrificantes à base de silicone, pois os produtos à base de petróleo destruirão os componentes da Mangueira Conectora e anularão sua garantia. Você pode obter spray de silicone da Game Ready entrando em contato com o Serviço de Atendimento ao Cliente em 1.888.GameReady (1.888.426.3732).

## Garantia

A Mangueira Conectora Médica Game Ready\* tem garantia de um ano a partir da data de compra.

Em caso de dúvidas ou para obter mais informações, entre em contato com o Serviço de Atendimento ao Cliente da Game Ready em 1.888.GameReady (1.888.426.3732).

Dispositivo médico	Somente Rx			Importador	Identificador de dispositivo exclusivo
--------------------	------------	--	--	------------	--

Distribuída nos EUA pela CoolSystems, Inc., 1800 Sutter St., Ste. 500, Concord, CA 95420 EUA.  
Nos EUA, 1-888-GAMEREADY (1-888-426-3732). [www.gameready.com](http://www.gameready.com)

CoolSystems, Inc.,  
DBA Game Ready,  
1800 Sutter St. Ste. 500,  
Concord, CA 95420 EUA.

Emergo Europe,  
Prinsessegracht 20,  
2514 AP The Hague,  
Países Baixos.

Avanos Medical Belgium BVBA,  
Leonardo da Vinciiaan 1,  
1930 Zaventem, Bélgica.

Patrocinado na Austrália pela Emergo Australia  
201 Sussex Street, Darling Park, Tower II, Level 20  
Sydney NSW 2000, Austrália.

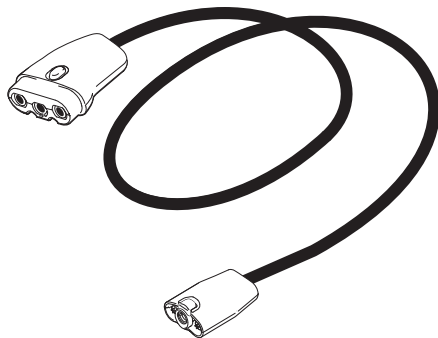
\* Marca registrada ou comercial da CoolSystems, Inc. ou de suas afiliadas.

© 2020 CoolSystems, Inc. Todos os direitos reservados. 2021-06-07

15-M1-1485-01



# FURTUN CONECTOR MEDICAL DE 14'



Furtun medical conector de 14' (PN 570324)

## Destinație

Furtunurile conectoare Game Ready\* sunt destinate utilizării împreună cu unitățile de control Game Ready\* (GRPro\* 2.1) și cu foliile Game Ready\* ca sistem pentru tratarea leziunilor post-chirurgicale și acute, cu scopul de a reduce edemele/inflamațiile și durerile, pentru care se indică terapia la rece sau prin compresie. Sistemul este destinat utilizării de către sau la ordinul profesioniștilor licențiați din domeniul sănătății din spitale, unități de reabilitare, clinici ambulatorii, medii de antrenament sportiv sau acasă. Beneficiile clinice includ reducerea durerilor post-chirurgicale și acute asociate leziunilor și edemelor/inflamațiilor.

## Avertismente

- Nu utilizați materiale dure sau abrazive pe furtunul medical
- Nu utilizați detergenți pe bază de fenoli pe furtun
- Nu supuneți furtunul niciunui protocol de sterilizare (adică sterilizarea cu autoclavă sau oxid de etilenă)



**Avertisment:** Pentru a respecta Propunerea 65 a statului California, a fost inclus următorul avertisment: Acest produs conține substanțe chimice cunoscute de statul California ca fiind cauzatoare de cancer, malformații congenitale sau alte afecțiuni ale funcției reproductive.

**Informație pentru utilizatori/pacienți:** Raportați imediat producătorului sau reprezentantului autorizat al acestuia și autorităților naționale orice incident grav care ar fi putut avea loc din cauza acestui dispozitiv medical.

## Instrucțiuni de curățare

Suprafața furtunului medical conector Game Ready\* poate fi curățată cu o lavetă cu apă și săpun, după caz.

Pentru a decontamina suprafața pot fi utilizați anumiți agenți disponibili în comerț, urmând întotdeauna instrucțiunile furnizate împreună cu agentul. Vă recomandăm agenți de curățare pe bază de amoniac cuaternar, ar fi Cavicide®. Când este posibil, vă recomandăm utilizarea Caviwipes® sau echivalent. O formă lichidă poate fi, de asemenea, aplicată folosind o cârpă moale. În toate cazurile, urmați instrucțiunile producătorului de agent de curățare pentru a determina timpul necesar de expunere pentru dezinfectarea corespunzătoare.

## Întreținerea punctelor de conectare la furtun

Punctele de conectare ale furtunului pot necesita lubrifiere periodică. Utilizați numai lubrifianți pe bază de silicon, deoarece produsele pe bază de petrol vor distruge componentele furtunului conector și vor anula garanția. Puteți obține spray siliconic de la Game Ready contactând Serviciul Clienți la 1.888.GameReady (1.888.426.3732).




## Garanție

Furtunul conector medical Game Ready\* are o garanție de un an de la data achiziției.

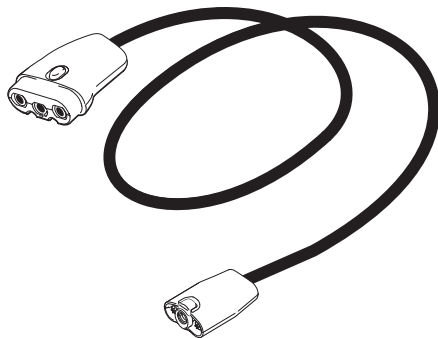
Contactați Serviciul clienți Game Ready pentru întrebări sau pentru mai multe informații la 1.888.GameReady (1.888.426.3732).

 Dispozitiv medical	 Numai pe bază de prescripție medicală			 Importator	 Identificator de dispozitiv unic
--	---	---	---	--	--

Distribuit în STATELE UNITE ALE AMERICII de CoolSystems, Inc., 1800 Sutter St., Ste. 500, Concord, CA 95420 USA.  
In SUA, 1-888-GAMEREADY (1-888-426-3732). [www.gameready.com](http://www.gameready.com)

 CoolSystems, Inc., DBA Game Ready, 1800 Sutter St. St. 500, Concord, CA 95420 USA.	 Emergo Europe, Prinsessegracht 20, 2514 AP The Hague, The Netherlands.	 Avanos Medical Belgium BVBA, Leonardo da Vincilaan 1, 1930 Zaventem, Belgia.	Sponsorizat în Australia de către Emergo Australia 201 Sussex Street, Darling Park, Tower II, Level 20 Sydney NSW 2000, Australia.
---	---	--	--

# 14' MEDICINSKA PRIKLJUČNA CEV



14' medicinska priključna cev (PN 570324)

## Predvideni namen

Priključne cevi Game Ready\* so namenjene za uporabo skupaj s kontrolno enoto Game Ready\* (GRPro\* 2.1) ali ovoji Game Ready\* kot sistem za zdravljenje pooperativnih in akutnih poškodb, da se zmanjšata edem/zatekanje in bolečina, za katera je indicirana terapija s hlajenjem in kompresijo. Sistem je namenjen za uporabo s strani licenciranih zdravstvenih delavcev v bolnišnicah, rehabilitacijskih ustanovah, ambulantah, ustanovah za športne treninge ali doma oziroma po njihovem naročilu. Klinične koristi vključujejo zmanjšanje pooperativnih bolečin in bolečin zaradi akutnih poškodb ter edema/zatekanja.

## Opozorila

- Na medicinski cevi ne uporabljajte grobih ali abrazivnih materialov
- Na cevi ne uporabljajte čistil na osnovi fenolov.
- Na cevi ne izvajajte sterilizacijskih protokolov (tj. avtoklava ali sterilizacije z etilen oksidom)



Opozorilo: za zagotavljanje skladnosti s kalifornijskim Predlogom 65 je bilo vključeno naslednje opozorilo: ta izdelek vsebuje kemikalije, za katere je zvezna država Kalifornija seznanjena, da povzročajo raka, prirojene okvare ali druge reprodukcijske poškodbe.

**Obvestilo za uporabnike/bolnike:** resne dogodke, ki bi jih lahko povzročil ta medicinski pripomoček, nemudoma sporočite proizvajalcu ali njegovemu pooblaščenemu predstavniku ter svojemu nacionalnemu organu.

## Navodila za čiščenje

Površino medicinske priključne cevi Game Ready\* bo morda treba po potrebi obrisati z milom in vodo.

Za dekontaminacijo površine lahko uporabite nekatera komercialno dostopna sredstva, pri čemer morate upoštevati navodila, ki so priložena sredstvu. Priporočamo čistilna sredstva na osnovi kvartarnih amonijevih spojin, kot je Cavicide®. Kadar je to mogoče, priporočamo uporabo izdelka Caviwipes® ali podobnega izdelka. Z mehko krpo lahko nanesete tudi tekočo obliko izdelka. Pri določanju potrebnega časa izpostavljenosti za ustrezno dezinficiranje vedno upoštevajte navodila proizvajalca čistilnega sredstva.

## Vzdrževanje priključkov cevi

Priključke cevi boste morda morali občasno podmazati. Uporabljajte maziva na osnovi silikona, saj bodo izdelki na osnovi nafte uničili komponente priključne cevi in razveljavili garancijo. Silikonsko pršilo lahko od podjetja Game Ready dobite tako, da se obrnete na službo za pomoč strankam na 1.888.GameReady (1.888.426.3732).


## Garancija


Garancija za medicinsko priključno cev Game Ready\* velja eno leto od datuma nakupa.

V primeru vprašanj in za nadaljnje informacije se obrnite na službo za pomoč strankam Game Ready na 1.888.GameReady (1.888.426.3732).

 Medicinski pripomoček	 Samo na naročilnico			 Uvoznik	 Edinstven identifikator pripomočka
---	---	---	---	---	--

V ZDA distribuira: CoolSystems, Inc., 1800 Sutter St., Ste. 500, Concord, CA 95420 ZDA.  
V ZDA: 1-888-GAMEReady (1-888-426-3732). [www.gameready.com](http://www.gameready.com)

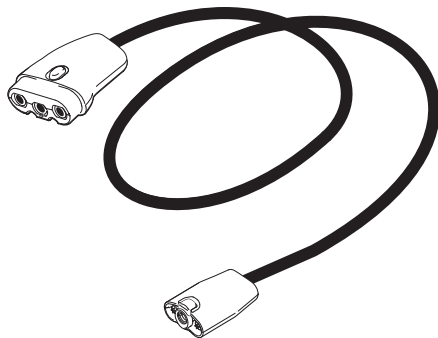
 CoolSystems, Inc.,  
DBA Game Ready  
1800 Sutter St. Ste. 500,  
Concord, CA 95420 ZDA.

 Emergo Europe,  
Prinsessegracht 20,  
2514 AP Haag,  
Nizozemska.

 Avanos Medical Belgium BVBA,  
Leonardo da Vinciiaan 1,  
1930 Zaventem, Belgija.

V Avstraliji sponzorira Emergo Australia  
201 Sussex Street, Darling Park, Tower II, Level 20  
Sydney NSW 2000, Avstralija.

# ZDRAVOTNÍČKA SPOJOVACIA HADICA VEĽKOSTI 14"



Zdravotníčka spojovacia hadica veľkosti 14" (PN 570324)

## Zamýšľaný účel

Spojovacie hadice Game Ready\* sú určené na použitie spolu s riadiacou jednotkou Game Ready\* (GRPro\* 2.1) a ortézami Game Ready\* ako systém na liečbu pooperačných a akútnych poranení, pre ktoré je indikovaná studená a kompresná liečba, s cieľom znížiť edém/opuch a bolesť. Systém je určený na použitie zdravotníckymi pracovníkmi s licenciou alebo na ich objednávku v nemocniciach, rehabilitačných zariadeniach, ambulanciách, atletických tréningových zariadeniach alebo v domácom prostredí. Klinické prínosy zahŕňajú zníženie pooperačnej a akútnej bolesti a edému/opuchu súvisiacich so zranením.

## Varovania

- Na zdravotníčku hadicu nepoužívajte žiadne drsné ani abrazívne materiály.
- Na hadicu nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky na báze fenolu.
- Hadicu nevystavujte žiadnym sterilizačným protokolom (t. j. sterilizácii v autokláve alebo pomocou etylénoxidu).



Varovanie: V súlade s požiadavkami normy California Proposition 65 bolo zahrnuté nasledujúce varovanie: Tento produkt obsahuje chemikálie, o ktorých je v štáte Kalifornia známe, že spôsobujú rakovinu, vrodené chyby alebo iné reprodukčné vady.

**Oznámenie pre používateľov/pacientov:** Okamžite oznámte akékoľvek vážne udalosti, ktoré mohli nastať v dôsledku používania tejto zdravotníckej pomôcky, výrobcovi alebo autorizovanému zástupcovi a vášmu národnému úradu.

## Pokyny na čistenie

Povrch zdravotníckej spojovacej hadice Game Ready\* sa môže podľa potreby utrieť mydlom a vodou.

Na dekontamináciu povrchu možno použiť niektoré komerčne dostupné prostriedky, a to vždy podľa pokynov dodaných s prostriedkom. Odporúčame čistiace prostriedky na báze kvartérnych amóniových zlúčenín, ako je Cavicide®. Ak je to možné, odporúčame použiť obrúsky Caviwipes® alebo ekvivalent. Tekutá forma sa môže aplikovať aj pomocou mäkkej handričky. Vo všetkých prípadoch treba postupovať podľa návodu na použitie výrobcu čistiaceho prostriedku, aby ste určili čas potrebný na správnu dezinfekciu.

## Udržiavanie spojovacích bodov hadice

Spojovacie body hadice môžu občas vyžadovať premazanie. Používajte len lubrikanty na báze silikónu, pretože vazelinové výrobky zničia súčasti spojovacej hadice a zneplatnia záruku. Silikónový sprej môžete získať od spoločnosti Game Ready kontaktovaním zákazníckeho servisu na čísle 1.888.GameReady (1.888.426.3732).


## Záruka

Zdravotníčka spojovacia hadica Game Ready\* má záruku jeden rok od dátumu zakúpenia.


V prípade otázok alebo pre ďalšie informácie kontaktujte zákaznícky servis spoločnosti Game Ready na čísle 1.888.GameReady (1.888.426.3732).

 Zdravotníčka pomôcka	Len na lekársky predpis			 Dovoza	 Jedinečný identifikátor zariadenia
--	-------------------------	---	---	--	--

Distribúované v USA spoločnosťou CoolSystems, Inc., 1800 Sutter St., Ste. 500, Concord, CA 95420 USA.  
V USA, 1-888-GAMEREADY (1-888-426-3732). [www.gameready.com](http://www.gameready.com)

 CoolSystems, Inc.,  
DBA Game Ready,  
1800 Sutter St. Ste. 500,  
Concord, CA 94520 USA.

  Emergo Europe,  
Prinsessegracht 20,  
2514 AP The Hague,  
Holandsko.

 Avanos Medical Belgium BVBA,  
Leonardo da Vinciiaan 1,  
1930 Zaventem, Belgicko.

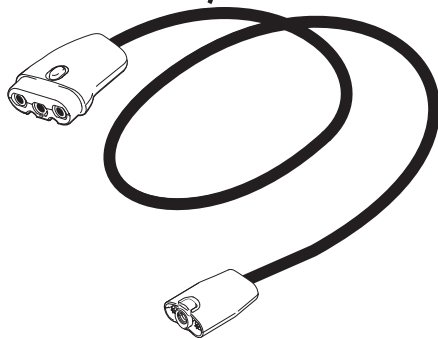
V Austrálii sponzorované spoločnosťou Emergo  
Australia  
201 Sussex Street, Darling Park, Tower II, Level 20  
Sydney NSW 2000, Austrália.

\* Registrovaná ochranná známka alebo ochranná známka spoločnosti CoolSystems, Inc., alebo jej pridružených spoločností.

© 2020 CoolSystems, Inc. Všetky práva vyhradené. 07. 06. 2021 15-MI-1500-01



# LÄÄKINNÄLLINEN LIITINLETKU, PITUUS 4,26 METRIÄ (14 JALKAA)



Lääkinnällinen liitinletku (PN 570324), pituus 4,26 metriä (14 jalkaa)

## Käyttötarkoitus

Game Ready® liitinletkut on tarkoitettu käytettäviksi yhdessä Game Ready® -ohjauksyksikön (GRPro® 2.1) ja Game Ready® -kääreiden kanssa menetelmänä, jolla vähennetään leikkauksen jälkeistä tai akuuttien vammojen aiheuttamaa turvotusta ja kipua, mihin kylmä- ja puristushoito on tarkoitettu. Menetelmä on tarkoitettu luvan saaneiden terveydenhuollon ammattihenkilöiden käyttöön tai käytettäviksi heidän määräyksestään sairaaloissa, kuntoutuslaitoksissa, poliklinikoilla, urheiluharjoittelupaikoissa tai kotiolosuhteissa. Kliinisiin hyötyihin sisältyy leikkauksen jälkeisen ja akuutteihin vammoihin liittyvän kivun ja turvotuksen väheneminen.

## Varoitukset

- Älä käytä mitään kovia tai hankaavia materiaaleja lääkinällisessä letkussa
- Älä käytä letkun puhdistamiseen mitään fenolipohjaisia puhdistusaineita
- Älä käsittele letkua minkään sterilisointikäytännön mukaisesti (t.s. autoklaavissa tai eteenioksidin avulla)



**Varoitus:** California Proposition 65 -asiakirjan vaatimusten noudattamiseksi tähän on liitetty seuraava varoitus: Tämä tuote sisältää kemikaaleja, jotka Kalifornian osavaltiossa tiedetään syöpää, synnynnäisiä epämuodostumia tai muita lisääntymiseen liittyvää haittaa aiheuttaviksi.

**Ilmoitus käyttäjille/potilaille:** Ilmoita välittömästi kaikista tämän lääkinällisen laitteen aiheuttamista vakavista vaaratilanteista valmistajalle tai tämän valtuutetulle edustajalle ja kansalliselle viranomaiselle.

## Puhdistusohjeet

Lääkinällisen Game Ready® -liitinletkun pinnan voi pyyhkiä tarvittaessa saippualla ja vedellä.

Pinnan sterilisointiin saa käyttää tiettyjä yleisesti saatavissa olevia puhdistusaineita niiden mukana toimitettuja ohjeita noudattaen. Suosittelemme kvaternaarisia ammoniakkipohjaisia puhdistusaineita, kuten Cavicide®. Suosittelemme mahdollisuuksien mukaan Caviwipes®-puhdistusainetta tai vastaavaa käyttöä. Nestemäisenä ainetta voi käyttää myös pehmeän liinan avulla. Määritä asianmukaiseen desinfiointiin tarvittava vaikutusaika aina puhdistusaineen valmistajan käyttöohjeiden mukaisesti.

## Letkun liitäntäkohtien kunnossapito

Letkun liitäntäkohdat voivat ajoittain tarvita voitelua. Käytä vain silikonipohjaisia voiteluaineita, koska öljypohjaiset tuotteet tuhoavat liitinletkun komponentit ja mitätöivät takuun. Voit hankkia silikonisuihkeen Game Readyltä ottamalla yhteyttä asiakaspalveluun – puhelin 1.888.GameReady (1.888.426.3732).


## Takuu

Lääkinällisellä Game Ready® -liitinletkulla on vuoden takuu ostopäivämäärästä.

Ota yhteyttä Game Ready -asiakaspalveluun kysymyksillä tai pyytämällä lisätietoja – puhelin 1.888.GameReady (1.888.426.3732).

 Lääkinällinen laite	Vain lääkinällisellä määräyksellä			 Maahantuojat	 Ainutlaatuinen laitetunniste
---	-----------------------------------	---	---	--	--

Tuukkumyyjiä Yhdysvalloissa: CoolSystems, Inc., 1800 Sutter St., Ste. 500, Concord, CA 95420  
USA: In USA, 1-888-GAMEREADY (1-888-426-3732). [www.gameready.com](http://www.gameready.com)

 CoolSystems, Inc.,  
DBA Game Ready,  
1800 Sutter St. Ste. 500,  
Concord, CA 94520 USA

  Emergo Europe,  
Prinsessegracht 20,  
2514 AP Haag,  
The Netherlands

 Avanos Medical Belgium BVBA,  
Leonardo da Vincilaan 1  
1930 Zaventem, Belgium.

Sponsori Australiassa: Emergo Australia  
201 Sussex Street, Darling Park, Tower II, Level 20  
Sydney NSW 2000, Australia

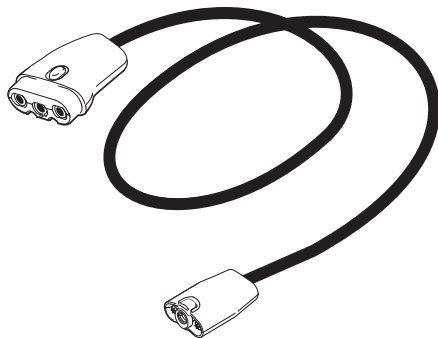
\* CoolSystems, Inc:n tai sen tytäryhtiöiden rekisteröity tavaramerkki tai tavaramerkki

© 2020 CoolSystems, Inc. Kaikki oikeudet pidätetään. 7.6.2021

15-M1-1476-01



# 14 TUM MEDICINSK ANSLUTNINGSSLANG



14 tum medicinsk anslutnings slang (PN 570324)

## Avsett ändamål

Game Ready\* anslutnings slangar är avsedda att användas tillsammans med Game Ready\* kontrollenheter (GRPro\* 2.1) och Game Ready\* omslag som ett system för att behandla postkirurgiska och akuta skador för att minska ödem/svullnad och smärta för vilken kyla och kompressionsbehandling är indikerad. Systemet är avsett att användas av eller på ordination av legitimerad vårdpersonal på sjukhus, rehabiliteringsanläggningar, öppenvårdskliniker, i samband med idrottsträning eller i hemmet. Kliniska fördelar innefattar lindring av postkirurgisk smärta och smärta förknippad med akut skada, samt minskning av ödem/svullnad.

## Varningar

- Hårda eller slipande material får inte användas på den medicinska slangen
- Fenolbaserade rengöringsmedel får inte användas på slangen
- Utsätt inte slangen för steriliseringsprotokoll (dvs. autoklav- eller etylenoxidsterilisering)



Varning: För att uppfylla California Proposition 65 har följande varning inkluderats: Denna produkt innehåller kemikalier som delstaten Kalifornien vet orsakar cancer, fosterskador eller annan reproduktiv skada.

**Meddelande till användare/patienter:** Rapportera omedelbart alla allvarliga incidenter som kan ha inträffat på grund av denna medicintekniska produkt till tillverkaren eller dess auktoriserade representant och till din nationella myndighet.

## Instruktioner för rengöring

Ytan på din Game Ready\* medicinska anslutnings slang kan torkas av enligt behov med tvål och vatten.

För att dekontaminera ytan kan vissa kommersiellt tillgängliga medel användas, och instruktionerna som tillhandahålls med medlet ska alltid följas. Vi rekommenderar kvartära ammoniakbaserade rengöringsmedel, såsom Cavicide®. Närhelst det är möjligt rekommenderar vi att man använder Caviwipes® eller motsvarande. En vätskeform kan också anbringas med en mjuk duk. Under alla omständigheter ska instruktionerna från rengöringsmedlets tillverkare följas för att fastställa den exponeringstid som krävs för korrekt desinficering.

## Underhåll av slangens anslutningar

Din slangens anslutningar kan kräva smörjning från tid till annan. Du får endast använda silikonbaserade smörjmedel, eftersom petroleumbaserade medel förstör komponenterna i anslutnings slangen och upphäver din garanti. Du kan erhålla silikonsprej från Game Ready genom att kontakta vår kundtjänst på 1.888.GameReady (1.888.426.3732).

## Garanti

Game Ready\* medicinsk anslutnings slang har en garanti på ett år från inköpsdatumet.

Kontakta Game Ready kundtjänst med frågor eller för ytterligare information på 1.888.GameReady (1.888.426.3732).

Medicinsk utrustning	Receptbelagd			Importör	Unik enhetsidentifierare
----------------------	--------------	--	--	----------	--------------------------

Distribuerad i USA av CoolSystems, Inc., 1800 Sutter St., Ste. 500, Concord, CA 95420 USA.  
In USA, 1-888-GAMEREADY (1-888-426-3732). www.gameready.com

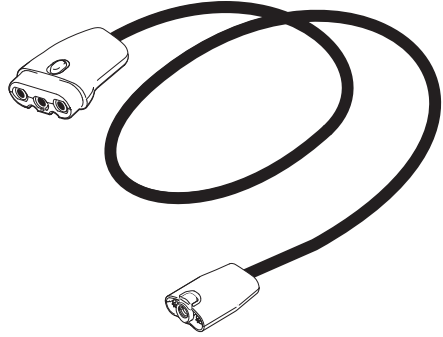
CoolSystems, Inc.,  
DBA Game Ready,  
1800 Sutter St. Ste. 500,  
Concord, CA 95420 USA.

Emergo Europe,  
Prinsessegracht 20,  
2514 AP Haag,  
Nederländerna.

Avanos Medical Belgium BVBA,  
Leonardo da Vincilaan 1,  
1930 Zaventem, Belgien.

Sponsrad av Emergo Australia i Australien  
201 Sussex Street, Darling Park, Tower II, Level 20  
Sydney NSW 2000, Australien.

# 14 FIT TIBBİ BAĞLANTI HORTUMU



14 Fit Tibbi Bağlantı Hortumu (PN 570324)

## Hedeflenen Amaç

Game Ready® Bağlantı Hortumları, Game Ready® Kontrol Ünitesi (GRPro® 2.1) ve Game Ready® Sargılar ile birlikte kullanılarak soğuk ve kompresyon terapisinin endike olduğu ödem veya şişliği ve ağrıyı azaltmak için ameliyat sonrası ve akut yaralanmaları tedavi edecek bir sistem olarak tasarlanmıştır. Bu sistem lisanslı sağlık çalışanları tarafından veya onların talimatı üzerine hastanelerde, rehabilitasyon tesislerinde, polikliniklerde, atletik eğitim ortamlarında veya ev ortamlarında kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Klinik faydaları arasında ameliyat sonrası ve akut yaralanmaya bağlı ağrı ve ödem veya şişlikte azalma sayılabilir.

## Uyarılar

- Tibbi Hortum üzerinde sert veya aşındırıcı maddeler kullanmayın
- Hortumda fenolik bazlı temizleyiciler kullanmayın
- Hortumda herhangi bir sterilizasyon işlemi (yani otoklav veya etilen oksit sterilizasyonu) yapmayın.



**Uyarı:** Kaliforniya Önerisi 65'e uymak için şu uyarıya yer verilmiştir: Bu ürün, Kaliforniya Eyaleti tarafından kansere, doğum kusurlarına veya üreme ile ilgili diğer zararlara neden olduğu bilinen kimyasallar içermektedir.

**Kullanıcılara / Hastalara Uyarı:** Bu tıbbi cihaz nedeniyle meydana gelmiş olabilecek tüm ciddi olayları derhal üreticiye veya Yetkili Temsilcisine ve Ulusal Yetkililerinize bildirin.

## Temizleme Talimatları

Game Ready® Tibbi Bağlantı Hortumunuzun yüzeyi gerektiğinde sabunlu suyla silinebilir.

Yüzeyi dekontamine etmek için piyasada satılan belirli temizlik maddeleri kullanılabilir, ancak her zaman söz konusu temizlik maddesinin talimatlarına uyulmalıdır. Cavicide® gibi Dörtlü Amonyum bazlı temizlik maddelerinin kullanılması önerilir. Mümkünse Caviwipes® veya eş değer bir ürün kullanılması önerilir. Sıvı form, yumuşak bir bezle de uygulanabilir. Her durumda, uygun şekilde dezenfekte edilemek için temizlik maddesine ne kadar süre maruz bırakılacağını belirlemek üzere temizlik maddesi üreticisinin talimatlarını izleyin.

## Hortum Bağlantı Noktalarının Bakımı

Hortumunuzun bağlantı noktalarının arı sıra yağlanması gerekebilir. Petrol bazlı ürünler, Bağlantı Hortumunuzun bileşenlerine zarar vereceği ve garantinizi geçersiz kılacağı için yalnızca silikon bazlı yağlayıcıları kullanın. 1 888 GameReady (1 888 426 3732) numaralı telefondan Müşteri Hizmetleri ile iletişime geçerek Game Ready'den silikon sprey edinebilirsiniz.

## Garanti

Game Ready® Tibbi Bağlantı Hortumu, satın alma tarihinden itibaren bir yıl garantilidir.

Sorularınız veya daha fazla bilgi için Game Ready Müşteri Hizmetleri ile iletişime geçin: 1 888 GameReady (1 888 426 3732).

Tibbi Cihaz	Reçete ile Satılır			İthalatçı	Benzersiz cihaz tanımlayıcısı
-------------	--------------------	--	--	-----------	-------------------------------

ABD distribütörü: CoolSystems, Inc., 1800 Sutter St., Ste. 500, Concord, CA 95420 ABD.  
ABD'de 1 888 GAMEREADY (1 888 426 3732). [www.gameready.com](http://www.gameready.com)

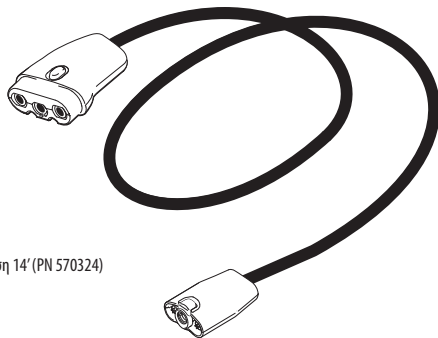
CoolSystems, Inc.,  
DBA Game Ready,  
1800 Sutter St. Ste. 500,  
Concord, CA 94520 ABD.

Emergo Europe,  
Prinsessegracht 20,  
2514 AP The Hague,  
Hollanda.

Avanos Medical Belgium BVBA,  
Leonardo da Vinciiaan 1,  
1930 Zaventem, Belçika.

Australya Sponsoru: Emergo Australia  
201 Sussex Street, Darling Park, Tower II, Level 20  
Sydney NSW 2000, Avustralya.

# ΕΥΚΑΜΠΤΟΣ ΣΩΛΗΝΑΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΥ ΓΙΑ ΙΑΤΡΙΚΗ ΧΡΗΣΗ 14'



Εύκαμπτος σωλήνας συνδέσμου για ιατρική χρήση 14' (PN 570324)

## Προβλεπόμενος Σκοπός

Οι εύκαμπτοι σωλήνες συνδέσμου Game Ready\* προορίζονται να χρησιμοποιηθούν μαζί με τη Μονάδα Ελέγχου Game Ready\* (GRPro\* 2.1) και με Game Ready\* Wraps ως σύστημα για τη θεραπεία μετεχειρηγικών και οξέων τραυματισμών, προκειμένου να μειωθεί το οίδημα/πρήξιμο και ο πόνος για τον οποίο ενδείκνυται θεραπεία ψύξης και συμπίεσης. Το σύστημα προορίζεται να χρησιμοποιηθεί από ή κατόπιν παραγγελίας αδειοδοτημένων επαγγελματιών υγείας σε νοσοκομεία, εγκαταστάσεις αποκατάστασης, εξωτερικές κλινικές, χώρους αθλητικής κατάρτισης ή οικιακού χώρους. Τα κλινικά οφέλη περιλαμβάνουν μείωση του μετεχειρηγικού και οξέος πόνου που σχετίζεται με τραυματισμούς και οίδημα/πρήξιμο.

## Προειδοποιήσεις

- Μην χρησιμοποιείτε σκληρά ή λειαντικά υλικά στον εύκαμπτο σωλήνα ιατρικής χρήσης
- Μη χρησιμοποιείτε προϊόντα καθαρισμού με βάση τα φαινολικά στον εύκαμπτο σωλήνα
- Μην υποβάλλετε τον εύκαμπτο σωλήνα σε πρωτόκολλα αποστείρωσης (π.χ. αποστείρωση με αυτόκαυστο ή οξειδίου του αιθυλενίου)



**Προειδοποίηση:** Για τη συμμόρφωση με την Πρόταση 65 της Καλιφόρνια, έχει συμπεριληφθεί η ακόλουθη προειδοποίηση: Αυτό το προϊόν περιέχει χημικές ουσίες γνωστές στην Πολιτεία της Καλιφόρνια, που προκαλούν καρκίνο, γενετικές ανωμαλίες ή άλλες αναπαραγωγικές βλάβες.

**Ειδοποίηση σε Χρήστες/Ασθενείς:** Παρακαλείσθε να αναφέρετε αμέσως οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό που ενδέχεται να έχει προκύψει λόγω αυτού του ιατροτεχνολογικού προϊόντος, στον κατασκευαστή ή στον Εξουσιοδοτημένο Αντιπρόσωπο και στην Εθνική Αρχή σας.

## Οδηγίες καθαρισμού

Η επιφάνεια του εύκαμπτου σωλήνα συνδέσμου για ιατρική χρήση Game Ready\* μπορεί να καθαριστεί όπως απαιτείται χρησιμοποιώντας σαπούνι και νερό.

Για την απολύμανση της επιφάνειας, μπορούν να χρησιμοποιηθούν ορισμένα εμπορικά διαθέσιμα μέσα, ακολουθώντας πάντα τις οδηγίες που παρέχονται με τα μέσα αυτά. Σας προτείνουμε καθαριστικά με βάση την τεταρτοταγή αμμωνία, όπως το Cavicide®. Όταν είναι δυνατόν, συνιστούμε τη χρήση Canivires® ή ισοδύναμο. Ένα μέσο σε υγρή μορφή μπορεί επίσης να εφαρμοστεί χρησιμοποιώντας ένα μαλακό πανί. Σε κάθε περίπτωση, ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή του καθαριστικού μέσου για να προσδιορίσετε τον απαραίτητο χρόνο έκθεσης για να σωστή απολύμανση.

## Συντήρηση σημείων σύνδεσης εύκαμπτου σωλήνα

Τα σημεία σύνδεσης του εύκαμπτου σωλήνα ενδέχεται να απαιτούν λίπανση από καιρό σε καιρό. Χρησιμοποιήστε μόνο λιπαντικά με βάση τη σιλικόνη, καθώς τα προϊόντα με βάση το πετρέλαιο θα καταστρέψουν τα εξαρτήματα του εύκαμπτου σωλήνα συνδέσμου και θα ακυρώσουν την εγγύησή σας. Μπορείτε να αποκτήσετε σπρέι σιλικόνης από τη Game Ready επικοινωνώντας με την Εξυπηρέτηση Πελατών στο 1.888. GameReady (1.888.426.3732).


## Εγγύηση



Ο εύκαμπτος σωλήνας συνδέσμου για ιατρική χρήση Game Ready\* διαθέτει εγγύηση ενός έτους από την ημερομηνία αγοράς.


Επικοινωνήστε με την Εξυπηρέτηση Πελατών της Game Ready για ερωτήσεις ή για περαιτέρω πληροφορίες στο 1.888.GameReady (1.888.426.3732).

 Ιατροτεχνολογικό προϊόν	Μόνο με ιατρική συσκευή			 Εισαγωγέας	 Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής
--	-------------------------	---	---	--	---

Διανέμεται στις Η.Π.Α. από την CoolSystems, Inc., 1800 Sutter St., Ste. 500, Concord, CA 95420 USA. In USA, 1-888-GAMEREADY (1-888-426-3732). [www.gameready.com](http://www.gameready.com)

 CoolSystems, Inc.,  
DBA Game Ready,  
1800 Sutter St. Ste. 500,  
Concord, CA 94520 USA.

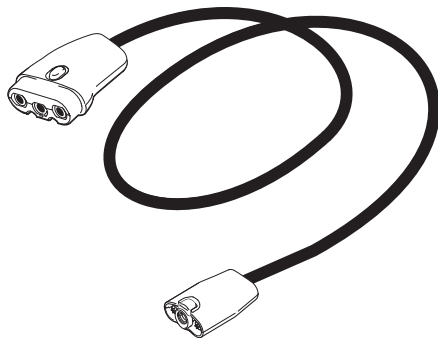
  Emergo Europe,  
Prinsessegracht 20,  
2514 AP The Hague,  
The Netherlands.

 Avanos Medical Belgium BVBA,  
Leonardo da Vincilaan 1,  
1930 Zaventem, Βέλγιο.

Χορηγός για την Αυστραλία η Emergo Australia  
201 Sussex Street, Darling Park, Tower II, Level 20  
Sydney NSW 2000, Australia.



# 14' МЕДИЦИНСКИ СЪЕДИНИТЕЛЕН МАРКУЧ



14' медицински съединителен маркуч (PN 570324)

## Предназначение

Съединителните маркучи Game Ready\* са предназначени за употреба заедно с контролния блок Game Ready\* (GRPro\* 2.1) и обвивките Game Ready\* като система за лекуване на следхирургични и остри рани, за да се намали отокът/подуването и болката, за които се предписва студена терапия и терапия с компреси. Системата е предназначена да се използва от или по поръчка на лицензирани здравни специалисти в болници, рехабилитационни заведения, амбулаторни клиники, помещения за трениране на атлети или домашни условия. Клиничните ползи включват намаляване на болката и отока/подуването, свързани със следхирургични и остри рани.

## Предупреждения

- Не използвайте никакви груби или абразивни материали върху медицинския маркуч
- Не използвайте почистващи препарати на основата на фенол върху маркуча
- Не подлагайте маркуча на никакви протоколи за стерилизация (т.е. стерилизация в автоклав или етилен оксид)



Внимание: Съобразно Калифорнийското предложение 65 е включено следното предупреждение: Този продукт съдържа химикали, известни в щата Калифорния като причиняващи рак, вродени дефекти или други репродуктивни увреждания.

**Уведомление за потребители/пациенти:** Докладвайте незабавно на производителя или на негов упълномощен представител, както и на компетентния орган във вашата държава, за всеки сериозен инцидент, който може да е възникнал във връзка с това медицинско изделие.

## Инструкции за почистване

Повърхността на вашия Game Ready\* медицински съединителен маркуч може да бъде забърсван при нужда със сапун и вода.

За да обеззаразите повърхността, можете да използвате определени агенти, достъпни на пазара, като винаги следвате инструкциите, предоставени с агента. Препоръчваме почистващи препарати на базата на кватернерен амоняк, като Caviicide®. Когато е възможно, препоръчваме използването на Saviwipes® или еквивалент. Течна форма може също да се прилага с помощта на мека кърпа. Във всички случаи следвайте инструкциите за употреба, предоставени от производителя на почистващия агент, за да определите правилното време на излагане за правилна дезинфекция.

## Поддържане на точки за свързване на маркучи

Вашият точки за свързване на маркучи може да се нуждаят от смазване от време на време. Използвайте само смазочни материали на силиконова основа, тъй като продукти на нефтена основа ще унищожат компонентите на съединителния маркуч и анулират вашата гаранция. Можете да получите силиконов спрей от Game Ready, като се свържете с отдела за обслужване на клиенти на номер 1.888.GameReady (1.888.426.3732).

## Гаранция

Медицинският съединителен маркуч Game Ready\* има гаранция от една година от датата на покупката.

Свържете се с центъра на Game Ready за обслужване на клиенти при въпроси или за повече информация на 1.888.GameReady (1.888.426.3732).

Медицинско изделие	Само по лекарско предписание			Вносител	Уникален идентификатор на изделието
--------------------	------------------------------	--	--	----------	-------------------------------------

Разпространява се в САЩ от CoolSystems, Inc., 1800 Sutter St., Ste. 500, Concord, CA 95420  
САЩ, В САЩ, 1-888-GAMEREADY (1-888-426-3732). [www.gameready.com](http://www.gameready.com)

CoolSystems, Inc.,  
DBA Game Ready,  
1800 Sutter St. Ste. 500,  
Concord, CA 94520 САЩ.

Emergo Eemona,  
Prinsessegracht 20,  
2514 AP Xora,  
Нидерландия.

Avanos Medical Belgium BVBA,  
Leonardo da Vinciiaan 1,  
1930 Zaventem, Белгия.

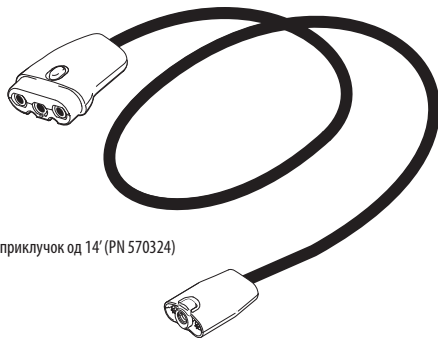
Спонсориран в Австралия от Emergo Australia  
201 Sussex Street, Darling Park, Tower II, Level 20  
Сидни NSW 2000, Австралия.

\* Регистрирана търговска марка или търговска марка на CoolSystems, Inc. или нейните филиали.

©2020 CoolSystems, Inc. Всички права запазени. 2021-06-07 15-M1-1490-01



# МЕДИЦИНСКО ЦРЕВО СО ПРИКЛУЧОК ОД 14'



Медицинско црево со приклучок од 14' (PN 570324)

## Наменета цел

Цревата со приклучок Game Ready\* се наменети да се користат заедно со контролната единица Game Ready\* (GRPro\* 2.1) и со стегачите Game Ready\* како систем за третман на постоперациски и акутни повреди со цел намалување на едемите/отоците и болките за кои е индицирана терапија со ладење и со компресија. Системот е наменет за употреба од страна на или по налог на лиценцирани здравствени работници во болници, рехабилитациски установи, амбуланти, во услови на атлетско тренирање, или во домашни услови. Клиничките предности вклучуваат намалување болките и едемите/отоците поврзани со постоперациски или акутни повреди.

## Предупредувања

- Не користете груби или абразивни материјали врз медицинското црево
- Не користете средства за чистење на цревето на база на феноли
- Цревето не треба да се подложува на протоколи за стерилизација (односно, стерилизација со автоклав-апарат или етилен оксид)



Предупредување: со цел постапување во согласност со Предлогот на Калифорнија 65, вклучено е следното предупредување: Овој производ содржи хемикалии за кои во државата Калифорнија е познато дека предизвикуваат рак, водени дефекти и друга репродуктивна штета.

**Известување до корисниците/пациентите:** Веднаш пријавете го секој сериозен инцидент што може да се случи како резултат на користењето на овој медицински уред кај производителот или неговиот овластен застапник или кај вашиот национален орган.

## Упатства за чистење

Површината на вашето медицинско црево со приклучок Game Ready\* може да се исчисти по потреба со помош на вода и сапун.

За деконтаминација на површината, можат да се користат одредени комерцијално достапни средства, притоа секогаш следејќи ги упатствата обезбедени со средството. Препорачуваме средства за чистење на база на кватернарен амониум, како што е SaviCide®. Секогаш кога е возможно, препорачуваме да се користи Saviwipes® или еквивалентно средство. Исто така, може да се нанесе течна форма со помош на мека крпа. Во сите случаи, следете ги упатствата на производителот на средството за чистење за да го одредите потребното време на изложеност за правилна дезинфекција.

## Одржување на точките за поврзување на цревето

Може повремено да се јави потреба од подмачкување на точките за поврзување на цревето. Користете само лубриканти на база на силикон затоа што производите на база на нафта ќе ги уништат компонентите на цревето со приклучок, со што се поништува вашата гаранција. Можете да набавите силиконски спреј од Game Ready со контактирање на службата за корисници на 1.888. GameReady (1.888.426.3732).


## Гаранција


Медицинското црево со приклучок Game Ready\* има гаранција една година од датумот на купување.

Контактирајте ја службата за корисници на Game Ready доколку имате прашања или потреба од дополнителни информации на 1.888. GameReady (1.888.426.3732).

 Медицински уред	 Само на рецепт			 Увозник	 Единствен идентификатор на уредот
---	--	---	---	---	---

Дистрибуиран во САД од CoolSystems, Inc., 1800 Sutter St., Ste. 500, Concord, CA 95420 USA.  
 In USA, 1-888-GAMEREADY (1-888-426-3732). www.gameready.com

 CoolSystems, Inc.,  
 DBA Game Ready,  
 1800 Sutter St. Ste. 500,  
 Concord, CA 94520 USA.

 Emergo Europe,  
 Prinsessegracht 20,  
 2514 AP The Hague,  
 The Netherlands.

 Avanos Medical Belgium BVBA,  
 Leonardo da Vinciiaan 1,  
 1930 Zaventem, Belgium.

Спонзорирано во Австралија од Emergo  
 Australia  
 201 Sussex Street, Darling Park, Tower II, Level 20  
 Sydney NSW 2000, Australia.

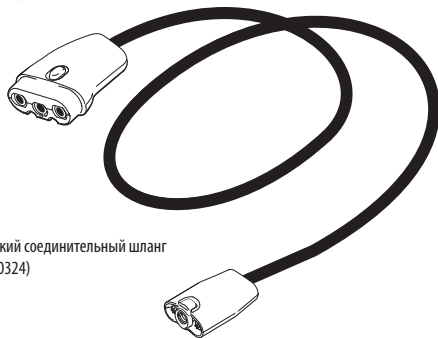
\* Регистрирана трговска марка или трговска марка на CoolSystems, Inc. или на нејзините филијали.

© 2020 CoolSystems, Inc. Сите права се задржани. 7.6.2021 година

15-M1-1497-01



# 14-ФУТОВЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ СОЕДИНИТЕЛЬНЫЙ ШЛАНГ



14-футовый медицинский соединительный шланг  
(номер по каталогу 570324)

## Целевое назначение

Соединительные шланги Game Ready\* предназначены для использования вместе с блоками управления Game Ready\* (GRPro\* 2.1) и Бандажами Game Ready\* в качестве системы лечения послеоперационных и острых травм с целью уменьшения отечности и болей, для которых показана холодная и компрессионная терапия. Система предназначена для использования по заказу лицензированных медицинских работников в больницах, реабилитационных учреждениях, поликлиниках, спортивных учебных заведениях или домашних условиях. Клинические преимущества включают уменьшение болей и отечности после операций и в связи с острыми травмами.

## Предупреждения

- Не чистите медицинский шланг любыми жесткими или абразивными материалами
- Не чистите шланг любыми фенольными чистящими средствами
- Никак не стерилизуйте шланг (т. е. ни в автоклаве, ни этиленоксидом)



Внимание! Для соблюдения законопроекта 65 Калифорнии добавлено следующее предупреждение: «Это изделие содержит химические вещества, которые, как известно в штате Калифорния, вызывают рак или врожденные дефекты либо по-другому вредят репродуктивной системе».

**Уведомление для пользователей и пациентов:** о любом серьезном происшествии, которое могло быть спровоцировано этим медицинским изделием, сразу же сообщайте производителю или его уполномоченному представителю и в орган государственной власти.

## Инструкции по очистке

По мере необходимости поверхность медицинского соединительного шланга Game Ready\* можно протирать мылом и водой.

Для обеззараживания поверхности можно использовать определенные средства, доступные в продаже. При этом нужно всегда выполнять инструкции, прилагаемые к таким средствам. Рекомендуем использовать чистящие средства на основе четвертичного аммония, такие как Cavicide®. Рекомендуем по возможности использовать салфетки Savivipes® или их эквивалент. Также с помощью мягкой ткани можно наносить жидкое средство. Какое бы средство ни использовалось, следуйте инструкциям его производителя, чтобы определить, сколько времени средство должно находиться на шланге для надлежащей дезинфекции.

## Обслуживание точек подключения шланга

Возможно, точки подключения шланга потребуются периодически смазывать. Используйте только силиконовые смазки, так как нефтяные смазки разрушают компоненты соединительного шланга и аннулируют гарантию. Чтобы получить силиконовый аэрозоль от Game Ready, позвоните в службу поддержки клиентов по номеру 1-888-GameReady (1-888-426-3732).

## Гарантия


На медицинский соединительный шланг Game Ready\* дается гарантия, действующая один год с даты покупки.


Если у вас возникли вопросы или вам нужна дополнительная информация, позвоните в службу поддержки клиентов Game Ready по номеру 1-888-GameReady (1-888-426-3732).


 Медицинское устройство	Отпускается только по рецепту			 Импортёр	 Уникальный идентификатор устройства
--	-------------------------------	---	---	--	---

Дистрибьютор в США: CoolSystems, Inc., 1800 Sutter St., Ste. 500, Concord, CA 95420 USA (США).

Если вы находитесь в США, звоните по номеру 1-888-GAMEREADY (1-888-426-3732). [www.gameready.com](http://www.gameready.com)

 CoolSystems, Inc.,  
DBA Game Ready,  
1800 Sutter St. Ste. 500,  
Concord, CA 95420 USA  
(США).

 Emergo Europe,  
Prinsessegracht 20,  
2514 AP The Hague,  
The Netherlands  
(Нидерланды).

 Avanos Medical Belgium BVBA,  
Leonardo da Vinciiaan 1,  
1930 Zaventem, Belgium  
(Бельгия).

Спонсор в Австралии: Emergo Australia  
201 Sussex Street, Darling Park, Tower II, Level 20  
Sydney NSW 2000, Australia (Австралия).

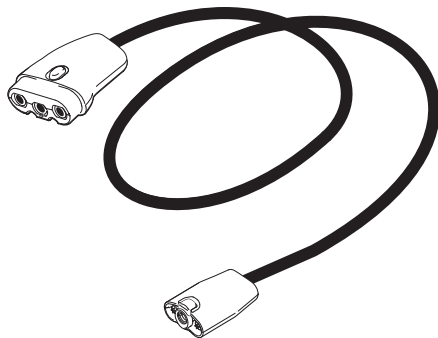
\* Зарегистрированный или незарегистрированный товарный знак компании CoolSystems, Inc. или ее аффилированных лиц.

© CoolSystems, Inc., 2020 г. Все права защищены. 07.06.2021

15-MI-1486-01



# 14' MEDICINSKO PRIKLJUČNO CREVO



14' Medicinsko priključno crevo (PN 570324)

## Namena

Priključna creva Game Ready\* su namenjena za upotrebu sa kontrolnom jedinicom Game Ready\* (GRPro\* 2.1) i omotačima Game Ready\* kao sistem za lečenje postoperativnih i akutnih povreda u cilju smanjenja edema/otoka i bolova za koje su indikovane hladna i kompresijska terapija. Ovaj sistem je namenjen za korišćenje samo od strane licenciranih zdravstvenih radnika ili po njihovom nalogu u bolnicama, rehabilitacionim centrima, ambulancama, ustanovama za atletski trening ili kućnim uslovima. Kliničke prednosti uključuju smanjenje bolova i edema/otoka izazvanih postoperativnim i akutnim povredama.

## Upozorenja

- Na medicinskom crevu nemojte koristiti nikakve grube ili abrazivne materijale
- Na crevu nemojte koristite sredstva za čišćenje na bazi fenola
- Ne podvrgavajte crevo nikakvim protokolima sterilizacije (tj. sterilizaciji u autoklavu ili sterilizaciji etilen oksidom)



Upozorenje: u skladu sa Kalifornijskim predlogom 65, uključeno je sledeće upozorenje: Ovaj proizvod sadrži hemikalije za koje država Kalifornija zna da izazivaju rak, urođene nedostatke ili drugu reproduktivnu štetu.

**Obaveštenje korisnicima/pacijentima:** Odmah prijavite proizvođaču ili njegovom ovlašćenom predstavniku i svom nacionalnom telu svaki ozbiljni incident koji se mogao dogoditi zbog ovog medicinskog proizvoda.

## Uputstva za čišćenje

Površinu medicinskog priključnog creva Game Ready\* po potrebi možete obrisati sapunom i vodom.

Za dekontaminaciju površine možete koristiti neka komercijalno dostupna sredstva, uvek prateći uputstva dobijena uz sredstvo. Preporučujemo sredstva za čišćenje na bazi kvartarnog amonijaka, kao što je Cavicide®. Kada je to moguće, preporučujemo upotrebu Caviwipes® ili ekvivalenta. Tečni oblik se takođe može primeniti pomoću mekane krpe. U svim slučajevima sledite uputstva proizvođača sredstava za čišćenje da biste utvrdili potrebno vreme izlaganja za pravilnu dezinfekciju.

## Održavanje spojeva creva

Spojevi creva povremeno mogu zahtevati podmazivanje. Koristite samo silikonske lubrikante jer će proizvodi na bazi nafte uništiti komponente priključnog creva i poništiti garanciju. Silikonski sprej možete nabaviti od Game Ready tako što ćete se obratiti korisničkoj službi na 1.888.GameReady (1.888.426.3732).


## Garancija

Medicinsko priključno crevo Game Ready\* ima garanciju od godinu dana od dana kupovine.


Obratite se korisničkoj službi ako imate pitanja ili za dalje Informacije na 1.888.GameReady (1.888.426.3732).

 Medicinski uređaj	 Samo na lekarski recept			 Uvoznik	 Jedinstveni identifikator uređaja
---	---	---	---	---	---

U SAD distribuirana kompanija CoolSystems, Inc., 1800 Sutter St., Ste. 500, Concord, CA 95420  
USA. In SAD, 1-888-GAMEREADY (1-888-426-3732). [www.gameready.com](http://www.gameready.com)

 CoolSystems, Inc.,  
DBA Game Ready,  
1800 Sutter St. Ste. 500,  
Concord, CA 94520 SAD.

 Emergo Europe,  
Prinsessegracht 20,  
2514 AP The Hague,  
Holandija.

 Avanos Medical Belgium BVBA,  
Leonardo da Vincilaan 1,  
1930 Zaventem, Belgija.

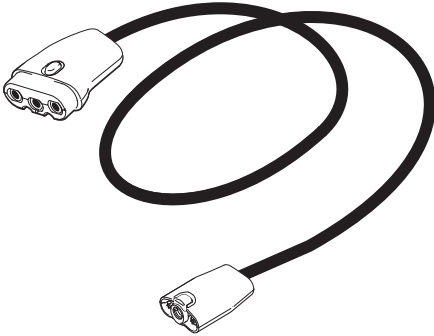
Sponsorisano u Australiji od strane Emergo  
Australia  
201 Sussex Street, Darling Park, Tower II, Level 20  
Sydney NSW 2000, Australija.

\* Registrovani zaštitni znak ili zaštitni znak kompanije CoolSystems, Inc. ili njenih povezanih društava.

© 2020 CoolSystems, Inc. Sva prava zadržana. 2021-06-14 15-M1-1502-01



# צינור חיבור רפואי 14'



צינור חיבור רפואי 14' (PN 570324)

## הוראות ניקוי

את פני השטח של צינור החיבור הרפואי \*Game Ready אפשר לנגב, ככל שנדרש, במים וסבון.

כדי לחטא את פני השטח, אפשר להשתמש בחומרים מסוימים שאפשר להשיג באופן מסחרי, ולעקוב תמיד אחר ההוראות המצורפות לחומר. אנו ממליצים על חומרי ניקוי מבוססי תרכובות אמוניום רביעוניות (Quaternary) להשתמש ב-Cavicide®. כאשר האפשר, אנו ממליצים גם בצורה הנוזלית על מטלית רכה. בכל המקרים, הקפד לעקוב אחר ההוראות של יצרן חומר הניקוי כדי להחליט על זמן החשיפה הנדרש לחיטוי מתאים.

## תחזוקה של נקודות חיבור צינור

ייתכן שיהיה צורך לשמן את נקודות החיבור של הצינור מפעם לפעם. השתמש רק בחומרי סיכה מבוססי סיליקון, מפני שמוצרים מבוססי פטרוליום יגרסו את הרכיבים של הצינור המחבר ותוקף האחריות שלך יפגע. כדי להשיג תרסיס סיליקון מ-Game Ready, צור קשר עם שירות לקוחות ב- (1.888.426.3732) 1.888.GameReady.

## אחריות

לצינור המחבר הרפואי \*Game Ready יש אחריות של שנה מתאריך הרכישה.

צור קשר עם שירות לקוחות של Game Ready בשאלות או לכל מידע נוסף ב- (1.888.426.3732) 1.888.GameReady.

## הוראות ניקוי

צינורות המחבר של \*Game Ready מיועדים לשימוש יחד עם יחידת הבקרה של (Game Ready\* 2:1 GRPro\*) מערכת ולטיפול ועם המעטפות של \*Game Ready מערכת מערכת הטיפול בפציעות חדות (אקוטיות) ובפציעות בתר-ניתוחיות. המערכת מיועדת להפחית בצקת/נפיחות וכאבים, שני מצבים קליניים שעבורם קיימת התוויה לטיפול באמצעות קור וקומפרסים. המערכת מיועדת לשימוש בידי אנשי צוות רפואיים מוסמכים או בהוראתם, בבתי חולים, מרכזי שיקום, מרפאות חוץ, סביבות אימוני ספורטאים או במסגרת ביתית. בין היתרות הקליניים ניכרת הפחתה בתופעות כגון כאבים, בצקות/נפיחות לאחר ניתוח או בעקבות פציעות חמורות.

## אזהרות

- אין להשתמש בחומרי ניקוי חריפים או בחומרים שוחקים לניקוי הצינור הרפואי
- אין להשתמש בחומרי ניקוי מבוססי פנול על הצינור
- אין לחשוף את הצינור לנהלי עיקור כלשהם (למשל, חיטוי באוטוקלאב או חיטוי עם אתילן אוקסיד)

אזהרה: כדי לעמוד בתאימות לתקנה California Proposition 65, נכללה האזהרה הבאה: מוצר זה מכיל חומרים כימיים שמוכרים במדינת קליפורניה כגורמים לסרטן, מומים מולדים או נזק פוריות אחרים.



**הודעה למשתמשים/מטופלים:** על כל אירוע חמור שיכול אולי להתרחש בעקבות השימוש במכשיר רפואי זה, יש לדווח מייד ליצרן או לנציג מורשה שלו או לרשויות המדינה.

MD התקן רפואי	דבלב Rx			אובי 	UDI ידועי נקתה הזמ
---------------	---------	---	---	--	--------------------

מופץ בארה"ב על ידי: 1800 Sutter St., Ste. 500, Concord, CA 95420 USA, CoolSystems, Inc. [www.gameready.com](http://www.gameready.com)  
In USA, 1-888-GAMEReady (1-888-426-3732).

באוסטרליה ביוזמת Emergo Australia  
201 Sussex Street, Darling Park, Tower II, Level 20  
Sydney NSW 2000, Australia

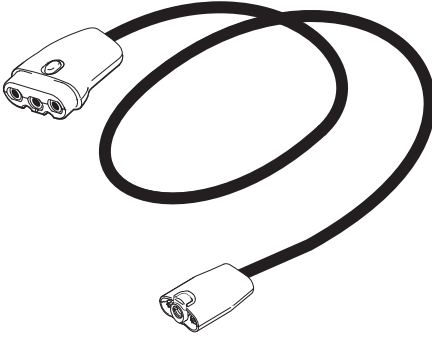
Avanos Medical Belgium BVBA,  
Leonardo da Vinciiaan 1,  
1930 Zaventem, Belgium

Emergo Europe,   
Prinsessegracht 20,  
2514 AP The Hague,  
The Netherlands

CoolSystems, Inc.,  
DBA Game Ready,  
1800 Sutter St. Ste. 500,  
Concord, CA 94520 USA



# خرطوم موصل طبي 14 قدمًا



خرطوم موصل طبي 14 قدمًا (PN 570324)

## تعليمات التنظيف

يمكن مسح سطح خرطوم الموصل الطبي \*Game Ready حسب الحاجة باستخدام الماء والصابون.

لتطهير السطح، يمكن استخدام بعض العوامل المتاحة تجاريًا، اتباع التعليمات المقدمة لدى الوكيل دائمًا، نوصي بعوامل التنظيف القائمة على الأمونيا الرباعية، مثل Cavicide®، عندما يكون ذلك ممكنًا، نوصي باستخدام عوامل Caviwipes® أو ما يعادلها. يمكن أيضًا استخدام الشكل السائل باستخدام قطعة قماش ناعمة. وفي جميع الحالات، اتبع تعليمات الشركة المصنعة لعامل التنظيف لتحديد وقت التعرض اللازم للتطهير المناسب.

## الحفاظ على نقاط اتصال الخرطوم

قد تتطلب نقاط توصيل الخرطوم تزيينًا من وقت لآخر. استخدم مواد التزييت القائمة على السيليكون فقط لأن المنتجات القائمة على البترول ستدمر مكونات خرطوم الموصل وتلغي الضمان الخاص بك. يمكنك الحصول على رذاذ السيليكون من Game Ready عن طريق الاتصال بخدمة العملاء في (1.888.426.3732) (1.888.GameReady).

## الضمان

يتمتع خرطوم الموصل الطبي \*Game Ready بضمان لمدة سنة واحدة من تاريخ الشراء.

اتصل بخدمة عملاء Game Ready إذا كانت لديك أسئلة أو مزيد من المعلومات على (1.888.426.3732) (1.888.GameReady).

## الغرض المنشود

تم تصميم خرطاط الموصل \*Game Ready خصيصًا ليطم استخدامها مع وحدة التحكم الخاصة بـ \*Game Ready (GRPro 2:1) وأغطية \*Game Ready كنظام لمعالجة إصابات ما بعد الجراحة والإصابات الحادة من أجل الحد من الوذمة/التورم والألم الذي يستدعي تناول أدوية البرد والضغط. تم تصميم هذا النظام خصيصًا ليطم استخدامه بواسطة أو بأمر من أخصائيي الرعاية الصحية الحاصلين على ترخيص في المستشفيات أو مرافق إعادة التأهيل أو العيادات الخارجية أو بيئات التدريب الرياضي أو المنزل. وتشمل الفوائد السريعة الحد من الآلام والوذمة/التورم لإصابات ما بعد الجراحة والإصابات الحادة.

## تحذيرات

- لا تستخدم أي مواد قاسية أو كاشطة على الخرطوم الطبي
- لا تستخدم أي منظفات أساسها الفينول على الخرطوم
- لا تعرض الخرطوم لأي بروتوكولات تعقيم (أي التعقيم بالأوتوكلاف أو بأكسيد الإيثيلين)



تحذير: للامتثال لاقترح كاليفورنيا رقم 65، تم تضمين التحذير التالي: يحتوي هذا المنتج على مواد كيميائية معروفة لولاية كاليفورنيا بالتسبب في السرطان أو العيوب الخلقية أو غيرها من الأضرار الإنجابية.

**إخطار المستخدم/المرضى:** يُرجى الإبلاغ فورًا عن أي حادث خطير قد يكون وقع بسبب الجهاز الطبي هذا إلى الشركة المصنعة أو إلى ممثل معتمد وإلى السلطة الوطنية الخاصة بك.

UD I معرف الجهاز الفريد	جهة الاستيراد	معلومات	لا تستخدم سوى عبوات متفردة من طبيين	جهاز طبي MD
-------------------------	---------------	---------	-------------------------------------	-------------

تم التوزيع في الولايات المتحدة من قبل شركة CoolSystems, Inc. 1800 Sutter St., Ste. 500, Concord, CA 95420 USA, 1-888-GAMEREDY (1-888-426-3732). www.gameready.com

برعاية في أستراليا من قبل Emergo Australia  
201 Sussex Street, Darling Park, Tower II, Level 20  
Sydney NSW 2000 أستراليا.

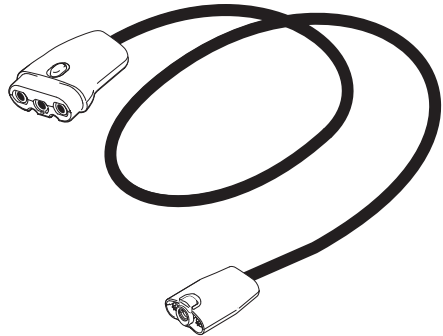
Avanos Medical Belgium BVBA,  
Leonardo da Vinciiaan 1,  
.1930 Zaventem, Belgium

Emergo Europe, EC REP  
Prinsessegracht 20,  
2514 AP The Hague,  
هولندا.

CoolSystems, Inc.,  
DBA Game Ready,  
1800 Sutter St. Ste. 500,  
Concord, CA 94520 USA



# 14' 의료용 커넥터 호스



14' 의료용 커넥터 호스(PN 570324)

## 의도된 목적

Game Ready\* 의료용 커넥터 호스는 수술 후 및 급성 부상을 치료하는 시스템으로 Game Ready\* 제어 장치 (GRPro\* 2.1) 및 Game Ready\* 스트랩과 함께 사용해 감기 및 압박 요법에 나타나는 부종 및 통증을 줄여줍니다. 이 시스템은 병원, 재활 시설, 외래 환자 클리닉, 운동 훈련 시설 또는 가정 환경에서 면허를 소지한 의료 전문가가 사용하거나 주문에 따라 사용하도록 고안되었습니다. 임상적 이점에는 수술 후 및 급성 부상 관련 통증 및 부종/부기 감소가 포함됩니다.

## 경고

- 의료용 호스에 거칠거나 마모성 물질은 사용하지 마십시오.
- 호스에 페놀 성분 세정제를 사용하지 마십시오.
- 호스를 멸균 (즉, 오토클레이브 또는 산화 에틸렌 멸균)하지 마십시오.

**!** 경고: 캘리포니아 개정 제65항을 준수하기 위해 다음 경고가 포함되었습니다. 본 제품에는 캘리포니아 주에 알려진 암, 선천적 결함 또는 기타 생식적인 유해를 유발하는 화학물질이 포함되어 있습니다.

**사용자/환자에 대한 고지:** 이 의료 장치로 인해 발생할 수 있는 심각한 문제는 제조업체 또는 해당 공인 담당자에게 즉시 보고하고 국가 기관에 문의하십시오.

## 세척설명서

Game Ready\* 의료용 커넥터 호스의 표면은 필요에 따라 비누와 물을 사용하여 세척할 수 있습니다.

표면의 오염을 제거하기 위해 상용화된 특정 세정제를 사용할 수 있으며, 항상 세정제의 사용설명서를 따르십시오. Caviicide®와 같은 Quaternary 암모니아 기반 세정제를 사용하는 것이 좋습니다. 가능하면 Caviwipes® 또는 이와 동등한 제품을 사용하는 것이 좋습니다. 부드러운 천을 사용하여 액체 상태를 사용할 수도 있습니다. 모든 경우 세정제 제조업체의 지침에 따라 적절한 소독 시간을 결정합니다.

## 호스 연결 지점 유지 관리

호스 연결 지점을 가끔 윤활시켜줘야 할 수도 있습니다. 석유 성분 제품은 커넥터 호스의 구성 성분을 파괴하고 품질보증을 무효화하므로 실리콘 성분 윤활제만 사용하십시오. 1.888.GameReady (1.888.426.3732)로 Game Ready 고객센터에 문의하시면 실리콘 스프레이를 받으실 수 있습니다.

## 품질보증

Game Ready\* 의료용 커넥터 호스는 구입일로부터 1년간 품질보증이 적용됩니다.

질문이나 기타 자세한 내용은 1.888.GameReady (1.888.426.3732)로 Game Ready 고객센터에 문의하십시오.

의료 장비	Rx 전용			수입사	고위 장비 식별자
-------	-------	--	--	-----	-----------

Cool Systems, Inc., 1800 Sutter St., Ste. 500, Concord, CA 95420 USA에 의해 미국에서 배포됩니다.  
미국에서는 1-888-GAMEREADY (1-888-426-3732). www.gameready.com

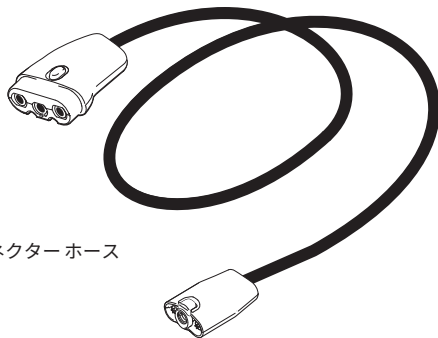
CoolSystems, Inc.,  
DBA Game Ready,  
1800 Sutter St. Ste. 500,  
Concord, CA 95420 USA.

Emergo Europe,  
Prinsessegracht 20,  
2514 AP The Hague,  
The Netherlands.

Avanos Medical Belgium BVBA,  
Leonardo da Vinciiaan 1,  
1930 Zaventem, 벨기에.

Emergo Australia가 호주에서 후원  
201 Sussex Street, Darling Park, Tower II, Level 20  
Sydney NSW 2000, Australia.

# 14 インチ (35.56 cm) 医療用コネクター ホース




14 インチ (35.56 cm) 医療用コネクター ホース  
(PN 570324)

## 意図された使用目的

Game Ready\* コネクター ホースは、冷やしたり圧迫する療法が適応となる浮腫/腫脹および痛みを軽減するための、術後と急性期の怪我を治療するシステムとして、Game Ready\* コントロールユニット (GRPro\* 2.1) および Game Ready\* ラップと共に使用されることを意図しています。このシステムは、病院、リハビリ施設、外来診療所、運動トレーニングが行われる場所、または家庭において、有資格の医療従事者によって、または有資格の医療従事者の指示に従って使用されることを意図しています。臨床的な利点には、手術後および急性傷害関連の疼痛および浮腫/腫脹の減少が含まれます。

## 警告




- 医療用ホースに粗い材料や研磨剤を使用しないでください
- ホースにフェノール系の洗浄剤を使用しないでください
- ホースは滅菌プロトコルの対象とはしないでください (オートクレーブやエチレンオキッドによる滅菌など)

 **警告:** 1986 年安全飲料水および有害物質施行法 (California Proposition 65) に準拠するために、次の警告が含まれています: この製品には、癌、出生時欠損または他の生殖障害を引き起こすことがカリフォルニア州に知られている化学物質が含まれています。

**ユーザー / 患者への通知:** この医療機器により発生した重大なインシデントは、製造元またはその認定代表者および国家機関に直ちに報告してください。

 医療機器	処方による 使用のみ			 輸入業者	 一意のデバイス識別子
--	---------------	---	---	--	--

米国における販売元: CoolSystems, Inc., 1800 Sutter St., Ste. 500, Concord, CA 94520 USA  
米国内、1-888-GAMEREADY (1-888-426-3732)。www.gameready.com

 CoolSystems, Inc., DBA Game Ready, 1800 Sutter St. Ste. 500, Concord, CA 94520 USA.	 Emergo Europe, Prinsessegracht 20, 2514 AP The Hague, The Netherlands.	 Avanos Medical Belgium BVBA, Leonardo da Vinciiaan 1, 1930 Zaventem, Belgium.	オーストラリアでのスポンサー: Emergo Australia 201 Sussex Street, Darling Park, Tower II, Level 20 Sydney NSW 2000, Australia.
--	---	---	---

\*CoolSystems, Inc. またはその関連会社の登録商標あるいは商標です。  
© 2020 CoolSystems, Inc. All rights reserved. 2021 年 6 月 7 日 15-M1-1482-01



## クリーニング方法

Game Ready\* 医療用コネクター ホースの表面は、必要に応じて石けんと水を使用して拭き取ってください。

表面の汚染を除去するために、特定の市販の物質を使用できる場合がありますが、常に物質に付属する指示書に従ってください。Cavicide® などの第四級アンモニア系の洗浄剤をお勧めします。可能であれば、Caviwipes® またはそれに同等物を使用することをお勧めします。液体はやわらかい布を使用して塗布してください。すべてのケースで洗浄剤の製造元の指示に従って、適切な殺菌に必要な曝露時間を判断してください。

## ホース接続箇所の維持

ホース接続箇所には、時々、潤滑剤を必要とすることがあります。石油系の潤滑剤の使用はコネクターホースの部品を破壊し、保証が無効となりますので、シリコン系の潤滑剤のみを使用してください。カスタマー サービス 1.888.GameReady (1.888.426.3732) にてお電話でシリコン系スプレーを注文していただけます。

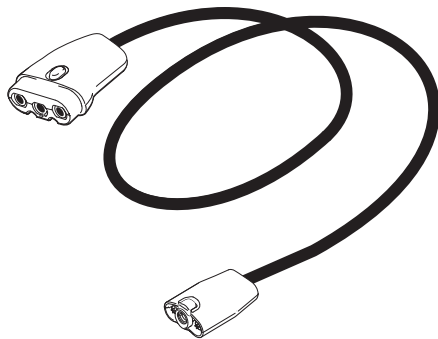
## 保証

Game Ready\* 医療用コネクター ホースの保証期間はご購入の日から 1 年間です。

ご質問や詳細については、Game Ready カスタマーサービスにお問い合わせください:  
1.888.GameReady (1.888.426.3732)。



# 14' 医用连接器软管




14' 医用连接器软管 (PN 570324)

## 预期目的

Game Ready\* 连接器软管旨在与 Game Ready\* 控制单元 (GRPro\* 2.1) 和 Game Ready\* 包装材料一起使用，作为一种治疗术后和急性损伤的系统，以减轻水肿/肿胀和疼痛，这些都是冷压疗法的适用范围。该系统旨在由医院、康复机构、门诊部、运动训练机构或家庭机构的持牌医护人员使用或按其指示使用。临床益处包括减少术后和急性损伤相关的疼痛和水肿/肿胀。

## 警告

- 不得在医用软管上使用任何粗糙或研磨材料
- 不得在软管上使用任何酚醛树脂清洁剂
- 软管不得接受任何灭菌方案（即，高压灭菌或环氧乙烷灭菌）

 **警告：**为了符合加州第 65 号提案，纳入了以下警告：本产品含有加利福尼亚州已知会导致癌症、出生缺陷或其他生殖危害的化学物质。

**用户 / 患者通知：**请立即将可能由该医疗器械引起的任何严重事件上报给制造商或其授权代表以及您所在国家的监管机构。

## 清洁说明

可以根据需要使用肥皂和水擦拭 Game Ready\* 医用连接器软管表面。

为了对表面进行去污，可使用某些市售试剂，始终按照试剂随附的说明操作。我们建议使用季胺类清洁剂，如 Cavicide®。如有可能，我们建议使用 Caviwipes® 或等同产品。也可以用软布涂抹清洁类液体。在所有情况下，均应遵循清洁剂制造商的说明，以确定适当消毒所需的暴露时间。

## 维护软管连接点

软管连接点可能需要不时润滑。仅使用基于硅树脂的润滑剂，因为基于石油的产品将破坏连接器软管的组件并使您的保修失效。通过拨打 1.888.GameReady (1.888.426.3732) 联系客户服务部，您可以从 Game Ready 获得硅胶喷雾。




## 保修

Game Ready\* 医用连接器软管的质保期为自购买之日起一年。

如有疑问，请联系 Game Ready 客户服务部，或致电 1.888.GameReady (1.888.426.3732) 了解更多信息。

 医疗器械	仅凭处方销售			 进口商	 设备唯一标识符
--	--------	---	---	---	---

由 CoolSystems, Inc. (地址：1800 Sutter St., Ste.500, Concord, CA 95420 美国) 在美国分销。美国联系方式：1-888-GAMEREADY (1-888-426-3732)。www.gameready.com

 CoolSystems, Inc., DBA Game Ready, 1800 Sutter St. Ste.500, Concord, CA 94520 美国	 Emergo Europe, Prinsessegracht 20, 2514 AP The Hague, 荷兰。	 Avanos Medical Belgium BVBA, Leonardo da Vincilaan 1, 1930 Zaventem, 比利时。	在澳大利亚由 Emergo Australia 赞助 201 Sussex Street, Darling Park, Tower II, Level 20 Sydney NSW 2000, 澳大利亚。
---	--	---	---

